

叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标 阅读创始人

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的英语教学经验。他创立了“双语音标有声读物”项目，旨在通过科学的发音方法，帮助学习者提高英语听力与口语能力。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握正确的发音方法。他通过多年的研究与实践，总结出了一套独特的“双语音标”教学法。这套方法将复杂的英语发音简化为易于理解和模仿的音节组合，使学习者能够快速掌握英语的发音规律，从而提高学习效率。

叶兴阳先生还强调，英语学习的核心是“听”与“说”。他通过“双语音标有声读物”项目，为学习者提供了大量的听力材料，帮助他们熟悉英语的语音环境，培养语感。同时，他还通过线上课程、线下讲座等形式，为学习者提供个性化的指导与反馈。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，不断探索新的教学方法，为学习者提供更加优质、更加实用的学习资源。他相信，通过“双语音标”项目的推广，将会有越来越多的学习者掌握英语，实现自己的梦想。

叶兴阳
英语教育创始人

双音阅读教育创始人

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的英语教学经验。他创立了“双音阅读教育”项目，旨在通过科学的阅读方法，帮助学习者提高英语阅读能力。

注音阅 读英语 教育之父

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握正确的发音方法。他通过多年的研究与实践，总结出了一套独特的“注音阅读”教学法。这套方法将复杂的英语发音简化为易于理解和模仿的音节组合，使学习者能够快速掌握英语的发音规律，从而提高学习效率。

叶兴阳先生还强调，英语学习的核心是“听”与“说”。他通过“注音阅读”项目，为学习者提供了大量的听力材料，帮助他们熟悉英语的语音环境，培养语感。同时，他还通过线上课程、线下讲座等形式，为学习者提供个性化的指导与反馈。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，不断探索新的教学方法，为学习者提供更加优质、更加实用的学习资源。他相信，通过“注音阅读”项目的推广，将会有越来越多的学习者掌握英语，实现自己的梦想。

叶兴阳先生还强调，英语学习的核心是“听”与“说”。他通过“注音阅读”项目，为学习者提供了大量的听力材料，帮助他们熟悉英语的语音环境，培养语感。同时，他还通过线上课程、线下讲座等形式，为学习者提供个性化的指导与反馈。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 1 个章节

1. 《圣经》（杜埃-兰斯译本）(the Bible, Douay-rheims,) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

《圣经》（杜埃-兰斯译本）(The Bible, Douay-Rheims,)

第1/1页

[ðɪs] [ˈiːbʊk] [wɒz; wəz] [prəˈdjuːst] [baɪ][ˈdeɪvɪd] [ˈwɪdʒə]
This eBook was produced by David Widger
这 电子书 曾是 生产 经过 大卫 威杰

这本电子书由大卫·威杰制作。

[frɒm; frəm][ˈiːtekst] # - [priˈpeəd] [baɪ] [ˈdenɪs] [məˈkɑːθi] , [ætˈlæntə] , [ˈdʒɔːdʒə] [ænd; ənd][tæd] [bʊk] ,
from etext # 1581 prepared by Dennis McCarthy , Atlanta , Georgia and Tad Book ,
从 电子文本 # - 准备 经过 丹尼斯 麦卡锡 , 亚特兰大 , 乔治亚州 和 塔德 书 ,
[ˈstjuːd(ə)nt] ,
student ,
学生 ,

摘自 Dennis McCarthy（佐治亚州亚特兰大）和学生 Tad Book 编写的第 1581 号电子文本

[pɒnˈtɪfɪk(ə)] [nɔːθ] [əˈmerɪkən] [ˈkɒlɪdʒ] , [rəʊm] .
Pontifical North American College , Rome .
教宗的 北 美国人 大学 , 罗马 .

罗马宗座北美学院。

[ðə; ði] [ˈhəʊli] [ˈbaɪb(ə)]
THE HOLY BIBLE
这 圣 圣经

圣经

[trænzˈleɪtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈlætɪn][ˈvʌlɡeɪt; ˈvʌlɡət]
Translated from the Latin Vulgate
翻译 从 这 拉丁 武加大译本

译自拉丁文武加大译本

[ˈdɪlɪdʒəntli] [kəmˈpeəd] [wɪð] [ðə; ði] [ˈhiːbruː] , [ɡriːk] , [ænd; ənd][ˈʌðə(r)] [ɪˈdɪŋz] [ɪn][ˈdaɪvəz] [ˈlæŋɡwɪdʒ]
Diligently Compared with the Hebrew , Greek , and Other Editions in Divers Languages
勤勉地 比较的 和 这 希伯来语 , 希腊语 , 和 其他 版本 在 潜水员 语言

仔细比对希伯来语、希腊语及其他多种语言版本

[ðə; ði][əʊld] [ˈtestəmənt]
THE OLD TESTAMENT
这 老的 遗嘱

旧约

[fɜːst] [ˈpʌblɪʃt] [baɪ][ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪʃ] [ˈkɒlɪdʒ] [æt; ət] [duːˈeɪ]
First Published by the English College at Douay
第一的 已发布 经过 这 英语 大学 在 杜埃

本书最初由杜埃英语学院出版。

[ə; eɪ] . [diː] . - & -
A . D . 1609 & 1610
一个 . D . - & -

公元1609年和1610年

[ænd; ənd]
and
和

和

[ðə; ði] [njuː] [ˈtestəmənt]
THE NEW TESTAMENT
这 新的 遗嘱

新约

[fɜːst] [ˈpʌblɪft] [baɪ][ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪʃ] [ˈkɒlɪdʒ] [æt; ət] [ræŋs]
First Published by the English College at Rheims
第一的 已发布 经过 这 英语 大学 在 兰斯

首次由兰斯英语学院出版

[ə; eɪ] . [diː] . -
A . D . 1582
一个 : D : -

公元1582年

[wɪð] [ˌænəʊtˈeɪʃənz]
With Annotations
和 注释

附注释

[ðə; ði] [həʊl] [rɪˈvaɪzd] [ænd; ənd][ˈdɪlɪdʒəntli]
The Whole Revised and Diligently
这 所有的 修改 和 勤勉地

全部修订并认真

[kəmˈpeəd] [wɪð] [ðə; ði][ˈlætɪn][ˈvʌlɡeɪt; ˈvʌlɡət][baɪ] [ˈbɪʃəp] [ˈrɪtʃəd] [ˈtʃælənər] [ə; eɪ] . [diː] . - - -
Compared with the Latin Vulgate by Bishop Richard Challoner A . D . 1749 - 1752
比较的 和 这 拉丁 武加大译本 经过 主教 理查德 查洛纳 一个 : D : - - -

与理查德·查洛纳主教于公元1749-1752年所作的拉丁文武加大译本相比

[ðə; ði] [ɪˈpɪsl] [ɒv; əv][ˌes ˈtiː] .
THE EPISTLE OF ST .
这 书信 的 英石 :

圣书信

[pɔːl] [tuː; tə][ðə; ði] [kəˈlɒʃənz]
PAUL TO THE COLOSSIANS
保罗 到 这 歌罗西书

保罗写给歌罗西人

- [wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈsɪti] [ɒv; əv] [ˈfrɪdʒiə] , [nɪə(r)][ˌleɪəʊdiˈsiə] .
Colossa was a city of Phrygia , near Laodicea .
- 曾是 一个 城市 的 弗里吉亚 , 靠近 老底嘉 :

歌罗西是弗里吉亚的一座城市，靠近老底嘉。

[aɪ ˈtiː] [dʌz] [nɒt] [əˈpɪə(r)] [ðæt][ˌes ˈtiː] . [pɔːl] [hæd; həd] [priːtʃ] [ðeə(r)][hɪmˈself] ,
It does not appear that St . Paul had preached there himself ,
它 做 不是 出现 那 英石 : 保罗 有 布道 那里 他自己 ,

圣保罗本人似乎并没有在那里布道。

[bʌt; bət] [ðæt] [ðə; ði] [kəˈlɒʃənz] [wɜː(r); wə(r)] [kənˈvɜːtɪd] [baɪ] - , [ə; eɪ][drˈsaɪp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]
but that the Colossians were converted by Epaphras , a disciple of the
但 那 这 歌罗西书 是 转换 经过 - , 一个 弟子 的 这
[əˈpɒsəlz] .
Apostles .
使徒们 :

但歌罗西人是由使徒的门徒以巴弗皈依的。

[haʊˈevə(r)] , [æz; əz][ˌes ˈtiː] . [pɔːl] [wɒz; wəz][ðə; ði] [ɡreɪt] [əˈpɒsl] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈdʒentailz] ,
However , as St . Paul was the great Apostle of the Gentiles ,
然而 , 作为 英石 : 保罗 曾是 这 伟大的 使徒 的 这 外邦人 ,

然而，由于圣保罗是外邦人的伟大使徒，

[hiː; hi] [rəʊt] [ðɪs] [ɪˈpɪsl] [tuː; tə][ðə; ði] [kəˈlɒʃənz] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn][ˈprɪz(ə)n] ,
he wrote this Epistle to the Colossians when he was in prison ,
他 写道 这 书信 到 这 歌罗西书 什么时候 他 曾是 在 监狱 ,

他在狱中写下了这封写给歌罗西人的书信。

[ænd; ənd][ə'baʊt][ðə; ði][seɪm][taɪm][ðæt][hi:; hi][rəʊt][tu:; tə][ðə; ði][ɪ'fi:ʒənz][ænd; ənd][frɪ'liːpiənz] .
and about the same time that he wrote to the Ephesians and Philippians .
和 关于 这 相同的 时间 那 他 写道 到 这 以弗所书 和 腓立比人 .

大约在同一时期，他还写信给以弗所人和腓立比人。

[ðə; ði][, egzə:'teɪʃən][ænd; ənd][ˈdɒktrɪn][aɪ'ti:] [kən'teɪnz][ɑ:(r); ə(r)][ˈsɪmələ(r)][tu:; tə][ðæt][wɪtʃ][ɪz][set]
The exhortations and doctrine it contains are similar to that which is set
这 劝勉 和 教义 它 包含 是 相似的 到 那 哪个 是 放
[fɔ:θ][ɪn][hɪz; ɪz][ɪ'pɪsl][tu:; tə][ðə; ði][ɪ'fi:ʒənz] .
forth in his Epistle to the Ephesians .
前进 在 他的 书信 到 这 以弗所书 .

它所包含的劝勉和教义与他在《以弗所书》中阐述的内容相似。

[kə'ləʊjənz][ˈtʃæptə(r)][wʌn]
Colossians Chapter 1
歌罗西书 章 1

歌罗西书第一章

[hi:; hi][gɪvz][θæŋks][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][greɪs][brɪ'stəʊd][ə'pɒn][ðə; ði][kə'ləʊjənz][ænd; ənd][preɪz]
He gives thanks for the grace bestowed upon the Colossians and prays
他 给予 谢谢 为了 这 优雅 授予 之上 这 歌罗西书 和 祈祷
[fɔ:(r); fə(r)][ðem; ðəm] .
for them .
为了 他们 .

他感谢上帝赐予歌罗西人的恩典，并为他们祷告。

[kraɪst][ɪz][ðə; ði][hed][ɒv; əv][ðə; ði][tʃɜ:tʃ][ænd; ənd][ðə; ði][ˈpi:smeɪkə(r)][θru:] [hɪz; ɪz][blʌd] .
Christ is the head of the church and the peacemaker through his blood .
基督 是 这 头 的 这 教会 和 这 和平缔造者 通过 他的 血 .

基督是教会的头，他藉着宝血成为和平的缔造者。

[pɔ:l][ɪz][hɪz; ɪz][ˈmɪnɪstə(r)] . [wʌn] : [wʌn] .
Paul is his minister . **1 : 1** .
保罗 是 他的 部长 . 1 : 1 .

保罗是他的牧师。1:1.

[pɔ:l] , [æn; ən][ə'pɒsl][ɒv; əv][ˈdʒi:zəs][kraɪst] , [baɪ][ðə; ði][wɪl][ɒv; əv][gɒd] , [ænd; ənd][ˈtɪməθi] , [ə; eɪ]
Paul , an apostle of Jesus Christ , by the will of God , and Timothy , a
保罗 , 一个 使徒 的 耶稣 基督 , 经过 这 将要 的 上帝 , 和 蒂莫西 , 一个
[ˈbrʌðə(r)] : [wʌn] : [tu:'tu:] .
brother : 1 : 2 .
兄弟 : 1 : 2 .

奉神旨意，作耶稣基督使徒的保罗，和他的弟兄提摩太：1: 2.

[tu:; tə][ðə; ði][seɪnts][ænd; ənd][ˈfeɪθf(ə)l][ˈbreðrən][ɪn][kraɪst][ˈdʒi:zəs][hu:] [ɑ:(r); ə(r)][æt; ət] - . [wʌn]
To the saints and faithful brethren in Christ Jesus who are at Colossa . **1**
到 这 圣徒 和 忠实 弟兄们 在 基督 耶稣 WHO 是 在 - . 1
:[θri:] .
: **3** :
: 3 .

写信给在歌罗西的圣徒，就是在基督耶稣里有忠心的弟兄们。1:3

[greɪs][bi:; bi][tu:; tə][ju:; jʊ][ænd; ənd][pi:s] , [frɒm; frəm][gɒd][ˈaʊə(r)][ˈfɑ:ðə(r)][ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði]
Grace be to you and peace , from God our Father and from the
优雅 是 到 你 和 和平 , 从 上帝 我们的 父亲 和 从 这
[lɔ:d][ˈdʒi:zəs][kraɪst] .
Lord Jesus Christ .
主 耶稣 基督 .

愿恩惠、平安从我们的父神和主耶稣基督归于你们。

[wiː; wi] [gɪv] [θæŋks] [tuː; tə][gɒd][ænd; ənd][ðə; ði][ˈfɑːðə(r)][ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [lɔːd] [ˈdʒiːzəs] [kraɪst] , [preɪŋ]
We give thanks to God and the Father of our Lord Jesus Christ , praying
我们 给 谢谢 到 上帝 和 这 父亲 的 我们的 主 耶稣 基督 , 祈祷
[ˈɔːlweɪz][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] . [wʌn] : [fɔːr] .
always for you . 1 : 4 .
总是 为了 你 . 1 : 4 .

我们感谢上帝，就是我们主耶稣基督的父，常常为你们祷告。1:4

[ˈhɪərɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [feɪθ] [ɪn] [kraɪst] [ˈdʒiːzəs][ænd; ənd][ðə; ði] [lʌv] [wɪtʃ] [juː; jʊ][hæv; həv] [təˈwɔːdz] [ɔːl]
Hearing your faith in Christ Jesus and the love which you have towards all
听力 你的 信仰 在 基督 耶稣 和 这 爱 哪个 你 有 向 全部
[ðə; ði][seɪnts] . [wʌn] : [faɪv] .
the saints . 1 : 5 .
这 圣徒 . 1 : 5 .

听见你们对基督耶稣的信心，以及你们对所有圣徒的爱心。1:5

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][həʊp] [ðæt] [ɪz][leɪd][ʌp][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][ɪn][ˈhev(ə)n] ,
For the hope that is laid up for you in heaven ,
为了 这 希望 那 是 铺设 向上 为了 你 在 天堂 ,
[wɪtʃ] [juː; jʊ][hæv; həv] [hɜːd] [ɪn][ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [truːθ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈgɒsp(ə)l] , [wʌn] : [sɪks] .
which you have heard in the word of the truth of the gospel , 1 : 6 .
哪个 你 有 听到 在 这 单词 的 这 真相 的 这 福音 , 1 : 6 .

你们在福音真理的道中已经听见了。1:6

[wɪtʃ] [ɪz] [kʌm] [ˈʌntə; ˈʌntu][juː; jʊ] ,
Which is come unto you ,
哪个 是 来 到 你 ,

已经临到你们了，

[æz; əz][ˈɔːlsəʊ][,aɪ ˈtiː][ɪz][ɪn][ðə; ði] [həʊl] [wɜːld] [ænd; ənd] [ˈbrɪŋɪθ] [fɔːθ] [fruːt][ænd; ənd] [ˈɡrəʊθ] ,
as also it is in the whole world and bringeth forth fruit and groweth ,
作为 还 它 是 在 这 所有的 世界 和 带来 前进 水果 和 生长 ,
[ˈiːv(ə)n][æz; əz][,aɪ ˈtiː] [dʌθ] [ɪn][juː; jʊ] ,
even as it doth in you ,
甚至 作为 它 确实 在 你 ,

即使它在你里面也是如此，

[sɪns] [ðə; ði] [deɪ] [juː; jʊ] [hɜːd] [ænd; ənd] [njuː] [ðə; ði] [ɡreɪs] [ɒv; əv][gɒd][ɪn] [truːθ] . [wʌn] : [ˈsevn] .
since the day you heard and knew the grace of God in truth . 1 : 7 .
自从 这 天 你 听到 和 知道 这 优雅 的 上帝 在 真相 . 1 : 7 .

自从你听见并真正认识了上帝的恩典之后。1:7

[æz; əz][juː; jʊ] [ˈlɜːnɪd] [ɒv; əv] - , [ˈaʊə(r)][məʊst] [brɪˈlʌvɪd] [ˈfeləʊ] [ˈsɜːvənt] ,
As you learned of Epaphras , our most beloved fellow servant ,
作为 你 学习 的 - , 我们的 最多 心爱 同伴 仆人 ,
[juː] [həv] [ɪn] [ˈfɪə(r)] [ˈmɪnɪstə(r)] [ɒv; əv] [kraɪst] [ˈdʒiːzəs] ; [wʌn] : [eɪt] .

你们已经了解了我们最亲爱的同工以巴弗的事迹，

[huː] [ɪz][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][ə; eɪ][ˈfeɪθf(ə)l][ˈmɪnɪstə(r)][ɒv; əv] [kraɪst] [ˈdʒiːzəs] ; [wʌn] : [eɪt] .
who is for you a faithful minister of Christ Jesus ; 1 : 8 .
WHO 是 为了 你 一个 忠实 部长 的 基督 耶稣 ; 1 : 8 .

他是基督耶稣忠心的仆人，为你们效力；1:8。

[huː] [ˈɔːlsəʊ] [hæθ] [ˈmænɪfɛstɪd] [jɔː(r); jə(r)] [lʌv] [ɪn][ðə; ði][ˈspɪrɪt] . [wʌn] : [naɪn] .
Who also hath manifested your love in the spirit . 1 : 9 .
WHO 还 有 表现出来 你的 爱 在 这 精神 . 1 : 9 .

他也在圣灵里显明了你的爱。1:9

[ˈðeəfɔː(r)] [wiː; wi][ˈɔːlsəʊ] , [frɒm; frəm][ðə; ði] [deɪ] [ðæt] [wiː; wi] [hɜːd] [aɪ ˈtiː] ,
Therefore we also , from the day that we heard it ,
所以 我们 还 , 从 这 天 那 我们 听到 它 ,
因此, 自从我们听到这消息的那天起, 我们也.....

[siːs] [nɒt][tuː; tə] [preɪ] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][ænd; ənd][tuː; tə][beg] [ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] [fɪld] [wɪð] [ðə; ði]
cease not to pray for you and to beg that you may be filled with the
停止 不是 到 祈祷 为了 你 和 到 求 那 你 可能 是 已填 和 这
[ˈnɒlɪdʒ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wɪl] ,
knowledge of his will ,
知识 的 他的 将要 ,
求主不住地为你们祷告, 恳求你们明白他的旨意。

[ɪn][ɔːl] [ˈwɪzdəm][ænd; ənd][ˈspɪrɪtʃuəl] [ˌʌndəˈstændɪŋ] : [wʌn] : - .
in all wisdom and spiritual understanding : 1 : 10 .
在 全部 智慧 和 精神 理解 : 1 : - .
在一切智慧和属灵理解中: 1:10。

[ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] [wɔːk] [ˈwɜːði] [ɒv; əv][gʊd] , [ɪn][ɔːl] [θɪŋz] [ˈpliːzɪŋ] ;
That you may walk worthy of God , in all things pleasing ;
那 你 可能 走 值得 的 上帝 , 在 全部 事物 令人愉悦 ;
好叫你们行事为人对得起神, 凡事蒙神喜悦;

[ˈbiːɪŋ] [ˈfruːtʃ(ə)l][ɪn] [ˈevri] [gʊd] [wɜːk] [ænd; ənd] [ɪnˈkriːsɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈnɒlɪdʒ] [ɒv; əv][gʊd] : [wʌn] :
being fruitful in every good work and increasing in the knowledge of God : 1 :
存在 卓有成效 在 每一个 好的 工作 和 增加 在 这 知识 的 上帝 : 1 :
- .
11 :
- .
在一切善事上结果子, 渐渐多知道神。 1:11

[ˈstreŋθ(ə)nd] [wɪð] [ɔːl] [maɪt] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈpaʊə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈɡlɔːri] ,
Strengthened with all might according to the power of his glory ,
加强 和 全部 可能 根据 到 这 力量 的 他的 荣耀 ,
照着他荣耀的大能, 得着全能。

[ɪn][ɔːl] [ˈpeɪ(ə)ns] [ænd; ənd] [ˈlɒŋsʌfərɪŋ] [wɪð] [dʒɔɪ] , [wʌn] : - .
in all patience and longsuffering with joy , 1 : 12 .
在 全部 耐心 和 忍耐 和 喜悦 , 1 : - .
凡事忍耐宽容, 欢喜快乐。 1:12

[ˈɡɪvɪŋ] [θæŋks] [tuː; tə][gʊd][ðə; ði][ˈfɑːðə(r)] ,
Giving thanks to God the Father ,
给予 谢谢 到 上帝 这 父亲 ,
感谢天父,

[huː] [hæθ] [meɪd] [juː ˈes] [ˈwɜːði] [tuː; tə][biː; bi] [paːˈteɪkə] [ɒv; əv][ðə; ði][lɒt][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪnts] [ɪn] [laɪt]
who hath made us worthy to be partakers of the lot of the saints in light
WHO 有 制成 我们 值得 到 是 参与者 的 这 很多 的 这 圣徒 在 光
: [wʌn] : - .
: **1 : 13 .**
: 1 : - .
他使我们配得在光明中与圣徒一同有份: 1:13。

[huː] [hæθ] [dɪˈlɪvəd] [juː ˈes][frɒm; frəm][ðə; ði][ˈpaʊə(r)][ɒv; əv] [ˈdɑːknəs] [ænd; ənd] [hæθ] [trænzˈleɪtɪd]
Who hath delivered us from the power of darkness and hath translated
WHO 有 发表 我们 从 这 力量 的 黑暗 和 有 翻译
[juː ˈes][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈkɪŋdəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [lʌv] , [wʌn] : - .
us into the kingdom of the Son of his love , 1 : 14 .
我们 进入 这 王国 的 这 儿子 的 他的 爱 , 1 : - .
他救我们脱离了黑暗的权势, 把我们迁到他爱子的国度里。 1:14

[ɪn] [hu:m] [wi:; wi][hæv; həv] [rɪ'dempʃn] [θru:] [hɪz; ɪz] [blʌd] , [ðə; ði] [rɪ'mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][sɪnz] : [wʌn] :
In whom we have redemption through his blood , the remission of sins : 1 :
在 谁 我们 有 赎回 通过 他的 血 , 这 缓解 的 罪孽 : 1 :
- .
15 :
- .

我们藉着他的血得蒙救赎，罪得赦免：1:15。

[hu:] [ɪz][ðə; ði] [ˈɪmɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'vɪzəb(ə)l][gɒd] , [ðə; ði] [ˈfɜ:stbɔ:n] [ɒv; əv] [ˈevrɪ] [ˈkri:tʃə(r)] :
Who is the image of the invisible God , the firstborn of every creature :
WHO 是 这 图像 的 这 无形的 上帝 , 这 长子 的 每一个 生物 :
祂是那不能看见之神的像，是首生的，在一切被造的以先：

[ðə; ði] [ˈfɜ:stbɔ:n] ... [ðæt] [ɪz] , [fɜ:st] [brɪ'gɒtn] ; [æz; əz][ðə; ði][ɪ'vændʒəlɪst] [di'kleə] , [ðə; ði][ˈəʊnli]
The firstborn ... That is , first begotten ; as the Evangelist declares , the only
这 长子 ... 那 是 , 第一的 所生的 ; 作为 这 福音传道者 声明 , 这 仅有的
[brɪ'gɒtn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈfɑ:ðə(r)] :
begotten of his Father :
所生的 的 他的 父亲 :
长子.....也就是第一个被生的；正如福音书作者所宣告的，他是父的独生子：

[hens] , [es 'ti:] . - [ɪk'spleɪnz] [ˈfɜ:stbɔ:n] , [nɒt] [fɜ:st] [kri'eɪtɪd] , [æz; əz][hi; hi][wɒz; wəz][nɒt]
hence , St . Chrisostom explains firstborn , not first created , as he was not
因此 , 英石 : - 解释 长子 , 不是 第一的 创建 , 作为 他 曾是 不是
[kri'eɪtɪd] [æt; ət][ɔ:l] ,
created at all ,
创建 在 全部 ,
因此，圣克里斯托姆解释说，他是长子，而不是第一个被创造出来的，因为他根本没有被创造出来。

[bʌt; bət] [bɔ:n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈfɑ:ðə(r)][brɪ'fɔ:(r)] [ɔ:l][ˈeɪdʒɪz] ; [ðæt] [ɪz] ,
but born of his Father before all ages ; that is ,
但 出生 的 他的 父亲 前 全部 年龄 ; 那 是 ,
但他在万世之前就由他的父所生；也就是说，

[kəʊ'i:v(ə)l] [wɪð] [ðə; ði][ˈfɑ:ðə(r)][ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði][ˈhəʊli] [gəʊst] . [wʌn] : - .
coeval with the Father and with the Holy Ghost . 1 : 16 .
同时期 和 这 父亲 和 和 这 圣 鬼 : 1 : - .
与父和圣灵同在。1:16

[fɔ:(r); fə(r)][ɪn][hɪm][wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l] [θɪŋz] [kri'eɪtɪd] [ɪn][ˈhev(ə)n][ænd; ənd][ɒn] [ɜ:θ] , [ˈvɪzəb(ə)l][ænd; ənd]
For in him were all things created in heaven and on earth , visible and
为了 在 他 是 全部 事物 创建 在 天堂 和 在 地球 , 可见的 和
[ɪn'vɪzəb(ə)l] ,
invisible ,
无形的 ,
因为万有都是靠他造的，无论是天上的、地上的、能看见的、不能看见的。

[ˈweðə(r)] [θrəʊnz] , [ɔ:(r)] [, dɔmi'neɪʃən] , [ɔ:(r)] [, prɪnsɪ'pælɪtɪz] , [ɔ:(r)] [p'aʊəz] .
whether thrones , or dominations , or principalities , or powers :
无论 王座 , 或者 统治 , 或者 公国 , 或者 权力 :
无论是王位、统治权、公国还是权力。

[ɔ:l] [θɪŋz] [wɜ:(r); wə(r)] [kri'eɪtɪd] [baɪ][hɪm][ænd; ənd][ɪn][hɪm] . [wʌn] : - .
All things were created by him and in him . 1 : 17 .
全部 事物 是 创建 经过 他 和 在 他 : 1 : - .
万物都是藉着他造的，也是靠他造的。1:17

[ænd; ənd][hi; hi][ɪz][brɪ'fɔ:(r)] [ɔ:l] : [ænd; ənd][baɪ][hɪm][ɔ:l] [θɪŋz] [kən'sɪst; 'kɒnsɪst] . [wʌn] : - .
And he is before all : and by him all things consist . 1 : 18 .
和 他 是 前 全部 : 和 经过 他 全部 事物 由 : 1 : - .
他先于万物，万物也靠他而存在。1:18

[ænd; ənd][hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi] , [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] : [huː] [ɪz][ðə; ði] [brɪ'ɡɪnɪŋ] ,
And he is the head of the body , the church : who is the beginning ,
和 他 是 这 头 的 这 身体 , 这 教会 : WHO 是 这 开始 ,
他是教会的头, 是教会的元首; 他是创始者,

[ðə; ði] ['fɜːstbɔːn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ded] , [ðæt][ɪn][ɔːl] [θɪŋz] [hiː; hi][meɪ] [həʊld][ðə; ði][ˈpraɪməsi] : [wʌn] :
the firstborn from the dead , that in all things he may hold the primacy : 1 :
这 长子 从 这 死的 , 那 在 全部 事物 他 可能 抓住 这 首要性 : 1 :
- .
19 :
- .
从死里复活的长子, 使他在一切事上居首位: 1:19。

[brɪ'keɪz; brɪ'kɒz][ɪn][hɪm] , [,aɪ 'tiː] [hæθ] [wel] [pliːzd] [ðə; ði][ˈfɑːðə(r)] [ðæt] [ɔːl] ['fʊlnɪs] [ʃʊd; ʃəd] [dwel] : [wʌn] :
Because in him , it hath well pleased the Father that all fulness should dwell : 1 :
因为 在 他 , 它 有 出色地 高兴 这 父亲 那 全部 充满 应该 住 : 1 :
- .
20 :
- .
因为父乐意让一切的丰盛在他里面居住: 1:20。

[ænd; ənd] [θruː] [hɪm][tuː; tə] ['rekənsaɪl] [ɔːl] [θɪŋz] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm'self] , ['meɪkɪŋ] [piːs] [θruː]
And through him to reconcile all things unto himself , making peace through
和 通过 他 到 调和 全部 事物 到 他自己 , 制作 和平 通过
[ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [krɒs] ,
the blood of his cross ,
这 血 的 他的 叉 ,
藉着他, 使万物与自己和好, 藉着他在十字架上所流的血成就了和平。

[bəʊθ][æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt][ɑː(r); ə(r)][ɒn] [ɜːθ] [ænd; ənd][ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt][ɑː(r); ə(r)][ɪn]
both as to the things that are on earth and the things that are in
两个都 作为 到 这 事物 那 是 在 地球 和 这 事物 那 是 在
['hev(ə)n] . [wʌn] : - .
heaven . 1 : 21 :
天堂 : 1 : - .
无论是地上的事, 还是天上的事。1:21

[ænd; ənd][juː; jʊ] , [,weə'ræz] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][sʌm; səm] [taɪm] ['eɪliənəɪtɪd][ænd; ənd] ['enəməɪz] [ɪn][maɪnd]
And you , whereas you were some time alienated and enemies in mind
和 你 , 然而 你 是 一些 时间 疏离的 和 敌人 在 头脑
[ɪn][ˈiːv(ə)l] [wɜːks] : [wʌn] : - .
in evil works : 1 : 22 :
在 邪恶的 作品 : 1 : - .
而你们, 虽然你们曾一度疏远他人, 心中怀有仇敌, 行恶事: 1:22。

[jet] [naʊ] [hiː; hi] [hæθ] ['rekənsaɪld] [ɪn][ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [fleʃ] [θruː] [deθ] ,
Yet now he hath reconciled in the body of his flesh through death ,
然而 现在 他 有 和解 在 这 身体 的 他的 肉 通过 死亡 ,
然而, 如今他藉着死, 在肉身中与神和好。

[tuː; tə] ['prez(ə)nt][juː; jʊ][ˈhəʊli][ænd; ənd] [ʌn'spɒtɪd] [ænd; ənd] ['bleɪmləs] [brɪ'fɔː(r)][hɪm] : [wʌn] : - .
to present you holy and unspotted and blameless before him : 1 : 23 :
到 展示 你 圣 和 未发现的 和 无责 前 他 : 1 : - .
使你们在他面前成为圣洁、无瑕疵、无可指摘的人。1:23

[ɪf] [səʊ][jiː; ji] [kən'tɪnjuː] [ɪn][ðə; ði] [feɪθ] , ['ɡraʊndɪd] [ænd; ənd][ˈset(ə)ld] ,
If so ye continue in the faith , grounded and settled ,
如果 所以 是的 继续 在 这 信仰 , 接地 和 定居 ,
如果你们这样行, 就当持守信仰, 根基稳固, 坚定不移。

[ænd; ənd] [ɪm'u:vəbəl] [frɒm; frəm][ðə; ði][həʊp][ɒv; əv][ðə; ði]['gɒsp(ə)l] [wɪtʃ] [ju:; jʊ][hæv; həv] [hɜ:d] ,
and **immoveable** **from** **the** **hope** **of** **the** **gospel** **which** **you** **have** **heard** ,
和 不可移动的 从 这 希望 的 这 福音 哪个 你 有 听到 ,
并且坚定不移地怀着你们所听见的福音的盼望。

[wɪtʃ] [ɪz] [pri:tʃ] [ɪn][ɔ:l][ðə; ði][kri'eɪ(ə)n] [ðæt][ɪz]['ʌndə(r)]['hev(ə)n] :
which is preached in all the creation that is under heaven :
哪个 是 布道 在 全部 这 创建 那 是 在下面 天堂 :
这福音传遍天下万民：

[weər'ɒv] [ai] [pɔ:l] [er 'em] [meɪd] [ə; eɪ]['mɪnɪstə(r)] . [wʌn] : - .
whereof I Paul am made a minister . 1 : 24 .
其中 我 保罗 是 制成 一个 部长 : 1 : - :
我保罗被任命为其中的执事。1:24

[hu:] [naʊ] [rɪ'dʒɔɪs][ɪn][maɪ] ['sʌfərɪŋz] [fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ][ænd; ənd] [fɪl] [ʌp] [ðəʊz] [θɪŋz] [ðæt][ɑ:(r); ə(r)]
Who now rejoice in my sufferings for you and fill up those things that are
WHO 现在 麾 在 我的 苦难 为了 你 和 充满向上 那些 事物 那 是
['wɒntɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌfərɪŋz] [ɒv; əv] [kraɪst] ,
wanting of the sufferings of Christ ,
想要 的 这 苦难 的 基督 ,
如今，他们因我为你们所受的苦难而欢喜，并补足了基督受苦所缺乏的。

[ɪn][maɪ] [fleʃ] , [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['bɒdi] , [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] :
in my flesh , for his body , which is the church :
在 我的 肉 , 为了 他的 身体 , 哪个 是 这 教会 :
就我肉身而言，是为了他的身体，也就是教会：

['wɒntɪŋ] ... [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [wɒnt] [ɪn][ðə; ði] ['sʌfərɪŋz] [ɒv; əv] [kraɪst] [ɪn][hɪm'self][æz; əz] [hed] :
Wanting ... There is no want in the sufferings of Christ in himself as head :
想要 ... 那里 是 不 想 在 这 苦难 的 基督 在 他自己 作为 头 :
缺乏.....基督作为头，祂所受的苦难中没有任何缺乏：

[bʌt; bət] ['meni] ['sʌfərɪŋz] [ɑ:(r); ə(r)] [stɪl] ['wɒntɪŋ] , [ɔ:(r)][ɑ:(r); ə(r)] [stɪl] [tu:; tə] [kʌm] , [ɪn][hɪz; ɪz] ['bɒdi]
but many sufferings are still wanting , or are still to come , in his body
但 许多 苦难 是 仍然 想要 , 或者 是 仍然 到 来 , 在 他的 身体
[ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] ,
the church ,
这 教会 ,
但是，在他的身体——教会中，还有许多苦难尚未发生，或者即将发生。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['membəz] [ðə; ði]['feɪθf(ə)l] . [wʌn] : - .
and his members the faithful . 1 : 25 .
和 他的 成员 这 忠实 : 1 : - :
以及他的信徒们。1:25。

[weər'ɒv] [ai][er 'em] [meɪd] [ə; eɪ]['mɪnɪstə(r)] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][dɪspen'seɪ(ə)n][ɒv; əv][gɒd] ,
Whereof I am made a minister according to the dispensation of God ,
其中 我 是 制成 一个 部长 根据 到 这 豁免 的 上帝 ,
我奉上帝的旨意被任命为牧师，

[wɪtʃ] [ɪz]['gɪv(ə)n][em 'i:] [tə'wɔ:dz] [ju:; jʊ] , [ðæt] [ai] [meɪ] [fʊl'fɪl][ðə; ði] [wɜ:d] [ɒv; əv][gɒd] : [wʌn] : - .
which is given me towards you , that I may fulfil the word of God : 1 : 26 .
哪个 是 给定 我 向 你 , 那 我 可能 实现 这 单词 的 上帝 : 1 : - :
赐给我的，是为了让我完成上帝的旨意：1:26。

[ðə; ði]['mɪst(ə)ri] [wɪtʃ] [hæθ] [bi:n] ['hɪd(ə)n][frɒm; frəm]['eɪdʒɪz][ænd; ənd] [dʒenə'reɪnɪz] , [bʌt; bət] [naʊ] [ɪz]
The mystery which hath been hidden from ages and generations , but now is
这 神秘 哪个 有 到过 隐 从 年龄 和 几代人 , 但 现在 是
['mænɪfestɪd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [seɪnts] , [wʌn] : - .
manifested to his saints , 1 : 27 .
表现出来 到 他的 圣徒 , 1 : - :
这奥秘从亘古隐藏，如今却向他的圣徒显明了。1:27

[tuː; tə] [hu:m] [gɒd] [wʊd] [meɪk] [nəʊn] [ðə; ði] ['rɪtʃɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['glɔ:ri][ɒv; əv] [ðɪs] ['mɪst(ə)ri] [ə'mʌŋ]
To whom God would make known the riches of the glory of this mystery among
到 谁 上帝 会 制作 已知 这 财富 的 这 荣耀 的 这 神秘 之中
[ðə; ði]['dʒɛntaɪlz] ,
the Gentiles ,
这 外邦人 ,

神要将这奥秘的荣耀丰盛告诉外邦人。

[wɪtʃ] [ɪz] [kraɪst] , [ɪn][juː; jʊ][ðə; ði][həʊp][ɒv; əv]['glɔ:ri] . [wʌŋ] : - .
which is Christ , in you the hope of glory . 1 : 28 .
哪个 是 基督 , 在 你 这 希望 的 荣耀 . 1 : - .

就是基督，在你们心里成了有荣耀的盼望。1:28

[hu:m] [wiː; wi] [pri:tʃ] , [əd'mɒnɪʃɪŋ] ['evri] [mæn][ænd; ənd] ['ti:tʃɪŋ] ['evri] [mæn][ɪn][ɔ:l] ['wɪzdəm] ,
Whom we preach , admonishing every man and teaching every man in all wisdom ,
谁 我们 布道 , 告诫 每一个 男人 和 教学 每一个 男人 在 全部 智慧 ,
[wɪ] [hɪ] [wɪz] [dʌm] [wɪ] [hɪ] [wɪz] [dʌm] [wɪ] [hɪ] [wɪz] [dʌm]
我们传讲他的福音，用诸般的智慧劝诫各人，教导各人。

[ðæt] [wiː; wi] [meɪ] ['prez(ə)nt] ['evri] [mæn] ['pɜ:fɪkt] [ɪn] [kraɪst] ['dʒiːzəs] . [wʌŋ] : - .
that we may present every man perfect in Christ Jesus . 1 : 29 .
那 我们 可能 展示 每一个 男人 完美的 在 基督 耶稣 . 1 : - .

好叫我们把各人在基督耶稣里完完全全地引到神面前。1:29

[weər'ɪn] ['ɔ:lsəʊ][ai]['leɪbə(r)] , ['straɪvɪŋ] [ə'kɔ:dɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['wɜ:kɪŋ] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['wɜ:rkɪθ] [ɪn]
Wherein also I labour , striving according to his working which he worketh in
其中 还 我 劳动 , 努力 根据 到 他的 在职的 哪个 他 工作 在
[em 'iː][ɪn]['paʊə(r)] .
me in power .
我 在 力量 .

我也为此劳苦，照着他在 我 里面所运行的大能努力奋斗。

[kə'lɒjənz] ['tʌptə(r)][tu:'tuː]
Colossians Chapter 2
歌罗西书 章 2

歌罗西书第二章

[hiː; hi] [wɔ:n] [ðem; ðəm] [ə'genst] [ðə; ði] [im'pɒstə] [ɒv; əv][ðə; ði] [fə'lɑ:səfərz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['dʒuːɪ]
He warns them against the impostures of the philosophers and the Jewish
他 警告 他们 反对 这 冒名顶替 的 这 哲学家 和 这 犹太人
['ti:tʃə(r)z] ,
teachers ,
教师 ,

他警告他们要提防哲学家和犹太教师的骗局。

[ðæt] [wʊd] [wɪð'drɔː] [ðem; ðəm][frɒm; frəm] [kraɪst] . [tu:'tuː] : [wʌŋ] .
that would withdraw them from Christ . 2 : 1 .
那 会 提取 他们 从 基督 . 2 : 1 .

那会使他们远离基督。2:1.

[fɔ:(r); fə(r)][ai] [wʊd] [hæv; həv][juː; jʊ] [nəʊ] [wɒt] ['mænə(r)][ɒv; əv][keə(r)][ai][hæv; həv][fɔ:(r); fə(r)][juː; jʊ]
For I would have you know what manner of care I have for you
为了 我 会 有 你 知道 什么 方式 的 关心 我 有 为了 你
[ænd; ənd][fɔ:(r); fə(r)][ðem; ðəm] [ðæt] [ɑ:(r); ə(r)][æt; ət][,leɪəʊdi'siə][ænd; ənd][,hu:səʊ'evə(r)][hæv; həv][nɒt]
and for them that are at Laodicea and whosoever have not
和 为了 他们 那 是 在 老底嘉 和 无论谁 有 不是
[si:n] [maɪ] [feɪs] [ɪn][ðə; ði] [fleʃ] : [tu:'tuː] : [tu:'tuː] .
seen my face in the flesh : 2 : 2 .
已见 我的 脸 在 这 肉 : 2 : 2 .

因为我愿你们知道，我对你们、对老底嘉人，以及所有没有亲眼见过我的人，是多么关心你们。

[ðæt] [ðeə(r)] [hɑ:ts] [meɪ] [bi:; bi] ['kʌmfət] ,
That their hearts may be comforted ,
那 他们的 心 可能 是 安慰 ,

愿他们的心得到安慰，

['bi:ɪŋ] [ɪn'strʌktɪd] [ɪn] ['tʃærəti] [ænd; ənd]['ʌntə; 'ʌntu][ɔ:l] ['rɪtʃɪz] [ɒv; əv] ['fʊlnɪs] [ɒv; əv] [ʌndə'stændɪŋ] ,
being instructed in charity and unto all riches of fulness of understanding ,
存在 指示 在 慈善机构 和 到 全部 财富 的 充满 的 理解 ,
受过爱德方面的教导，并有充分理解力的一切丰富财富，

['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪst(ə)rɪ][ɒv; əv] [gɒd][ðə; ði]['fɑ:ðə(r)][ænd; ənd][ɒv; əv] [kraɪst]
unto the knowledge of the mystery of God the Father and of Christ
到 这 知识 的 这 神秘 的 上帝 这 父亲 和 的 基督
['dʒi:zəs] : [tu:'tu:] : [θri:] .
Jesus : 2 : 3 :
耶稣 : 2 : 3 :

认识父神和基督耶稣的奥秘：2: 3.

[ɪn] [hu:m] [ɑ:(r); ə(r)][hɪd][ɔ:l][ðə; ði] ['trezəz] [ɒv; əv]['wɪzdəm][ænd; ənd] ['nɒlɪdʒ] . [tu:'tu:] : [fɔ:r] .
In whom are hid all the treasures of wisdom and knowledge . 2 : 4 .
在 谁 是 隐藏 全部 这 宝藏 的 智慧 和 知识 : 2 : 4 :

一切智慧和知识的宝藏都藏在他里面。2:4

[naʊ] [ðɪs] [aɪ] [seɪ] , [ðæt] [nəʊ][mæn] [meɪ] [dɪ'si:v] [ju:; jʊ][baɪ] ['lɒftɪnəs] [ɒv; əv] [wɜ:dʒ] . [tu:'tu:] : [faɪv] .
Now this I say , that no man may deceive you by loftiness of words : 2 : 5 :
现在 这 我 说 , 那 不 男人 可能 欺骗 你 经过 高傲 的 字 : 2 : 5 :

我这样说，是免得有人用花言巧语欺骗你们。2:5

[fɔ:(r); fə(r)] [ðəʊ] [aɪ][bi:; bi]['æbsənt][ɪn] ['bɒdi] , [jet] [ɪn] ['spɪrɪt][aɪ][,eɪ 'em] [wɪð] [ju:; jʊ] ,
For though I be absent in body , yet in spirit I am with you ,
为了 尽管 我 是 缺席的 在 身体 , 然而 在 精神 我 是 和 你 ,
虽然我的身体不在你们身边，但我的心与你们同在。

[rɪ'dʒɔɪsɪŋ] , [ænd; ənd] [brɪ'həʊldɪŋ] [jɔ:(r); jə(r)]['ɔ:də(r)][ænd; ənd][ðə; ði] ['stedfɑ:stnəs] [ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)] [feɪθ]
rejoicing , and beholding your order and the steadfastness of your faith
欢欣鼓舞 , 和 凝视 你的 命令 和 这 坚定不移 的 你的 信仰
[wɪtʃ] [ɪz][ɪn] [kraɪst] . [tu:'tu:] : [sɪks] .
which is in Christ . 2 : 6 :
哪个 是 在 基督 : 2 : 6 :

欢喜快乐，看见你们的秩序和你们在基督里所存坚定的信心。2:6

[æz; əz] ['ðeəfɔ:(r)] [ju:; jʊ][hæv; həv] [rɪ'si:vɪd] ['dʒi:zəs] [kraɪst] [ðə; ði] [bɔ:d] , [wɔ:k] [ji:; ji][ɪn] [hɪm] : [tu:'tu:] :
As therefore you have received Jesus Christ the Lord , walk ye in him : 2 :
作为 所以 你 有 已收到 耶稣 基督 这 主 , 走 是的 在 他 : 2 :
['sevən] .
7 :
7 :

所以，你们既然接受了耶稣基督为主，就当在他里面行事为人。2:7

['ru:tɪd] [ænd; ənd] [bɪlt] [ʌp][ɪn] [hɪm][ænd; ənd] [kən'fɜ:md] [ɪn][ðə; ði] [feɪθ] , [æz; əz]['ɔ:lsəʊ][ju:; jʊ][hæv; həv]
Rooted and built up in him and confirmed in the faith , as also you have
根 和 建造 向上 在 他 和 确认的 在 这 信仰 , 作为 还 你 有
['lɜ:nɪd] :
learned :
学习 :

你们既在他里面生根建造，信心坚固，正如你们所学到的：

[ə'baʊndɪŋ] [ɪn] [hɪm][ɪn] [θæŋks'gɪvɪŋ] . [tu:'tu:] : [eɪt] .
abounding in him in thanksgiving . 2 : 8 :
丰富 在 他 在 感恩 : 2 : 8 :

在他里面充满了感恩。2:8

[br'weə(r)][lest][eni][mæn][tʃi:t][ju:; jʊ][baɪ][fə'lsəfi][ænd; ənd][veɪn][dr'si:t]:
Beware lest any man cheat you by philosophy and vain deceit:

提防 免得 任何 男人 欺骗 你 经过 哲学 和 徒劳 欺骗:

要提防有人用哲学和虚妄的诡计欺骗你:

[ə'kɔ:dɪŋ][tu:; tə][ðə; ði][trə'dɪ(ə)n][ɒv; əv][men][ə'kɔ:dɪŋ][tu:; tə][ðə; ði][elɪmənts][ɒv; əv][ðə; ði][wɜ:ld]
according to the tradition of men according to the elements of the world

根据 到 这 传统 的 男人 根据 到 这 元素 的 这 世界

[ænd; ənd][nɒt][ə'kɔ:dɪŋ][tu:; tə][kraɪst].[tu:'tu:]:[naɪn].

and not according to Christ . 2 : 9 .

和 不是 根据 到 基督 : 2 : 9 :

按照人的传统, 按照世俗的元素, 而不是按照基督。2:9。

[fɔ:(r); fə(r)][ɪn][hɪm][dwellɪθ][ɔ:l][ðə; ði][fʊlnɪs][ɒv; əv][ðə; ði][gɒdhed][kɔ:r'pɔ:riəli].[tu:'tu:]:-.

For in him dwelleth all the fulness of the Godhead corporeally . 2 : 10 .

为了 在 他 居住 全部 这 充满 的 这 神格 肉体上 : 2 : - :

因为神本性一切的丰盛都有形有体地居住在基督里面。2:10

[ænd; ənd][ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][fɪld][ɪn][hɪm],[hu:][ɪz][ðə; ði][hed][ɒv; əv][ɔ:l][prɪnsɪ'pæləti][ænd; ənd]['paʊə(r)].
And you are filled in him , who is the head of all principality and power .

和 你 是 已填 在 他 , WHO 是 这 头 的 全部 公国 和 力量 :

[tu:'tu:]:-.

2 : 11 .

2 : - :

你们在他里面得着满足, 他是所有执政掌权者的元首。2:11

[ɪn][hu:m][ɔ:lsəʊ][ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][sɜ:kəmsaɪz][wɪð][sɜ:kəm'sɪʒn][nɒt][meɪd][baɪ][hænd][ɪn][di'spɔɪl]
In whom also you are circumcised with circumcision not made by hand in despoiling

在 谁 还 你 是 包皮环切术 和 割礼 不是 制成 经过 手 在 掠夺

[ɒv; əv][ðə; ði]['bɒdi][ɒv; əv][ðə; ði][fleʃ]:

of the body of the flesh :

的 这 身体 的 这 肉 :

你们在他里面也受了割礼, 这割礼不是人手所行的, 乃是除掉肉体情欲的割礼。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði][sɜ:kəm'sɪʒn][ɒv; əv][kraɪst].[tu:'tu:]:-.

but in the circumcision of Christ . 2 : 12 .

但 在 这 割礼 的 基督 : 2 : - :

但在基督的割礼中。2:12

['berɪd][wɪð][hɪm][ɪn]['bæptɪzəm]:

Buried with him in baptism :

埋葬 和 他 在 洗礼 :

与他一同受洗下葬的:

[ɪn][hu:m][ɔ:lsəʊ][ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][rɪz(ə)n][ə'gen][baɪ][ðə; ði][feɪθ][ɒv; əv][ðə; ði][ɒpə'reɪ(ə)n][ɒv; əv][gɒd]
in whom also you are risen again by the faith of the operation of God

在 谁 还 你 是 升起 再次 经过 这 信仰 的 这 手术 的 上帝

[hu:] [hæθ][reɪzd][hɪm][ʌp][frɒm; frəm][ðə; ði][ded].[tu:'tu:]:-.

who hath raised him up from the dead . 2 : 13 .

WHO 有 提高 他 向上 从 这 死的 : 2 : - :

你们也因信那叫他从死里复活的神所运行的大能, 在他里面复活了。2:13

[ænd; ənd][ju:; jʊ],[wen][ju:; jʊ][wɜ:(r); wə(r)][ded][ɪn][ɔ:(r); jə(r)][sɪnz][ænd; ənd][ðə; ði]['ʌn,sɜ:kəm'sɪʒən]
And you , when you were dead in your sins and the uncircumcision

和 你 , 什么时候 你 是 死的 在 你的 罪孽 和 这 未割包皮

[ɒv; əv][ɔ:(r); jə(r)][fleʃ],

of your flesh ,

的 你的 肉 ,

你们从前在罪恶和未受割礼的肉体中死了,

[hi:; hi] [hæθ] ['kwikən] [tə'geðə(r)] [wið] [him] , [fə'gɪvɪŋ] [ju:; jʊ] [ɔ:l] [ə'fensɪz] : [tu:'tu:] : - .
he hath quickened together with him , forgiving you all offences : 2 : 14 .
他 有 加速 一起 和 他 , 宽恕 你 全部 罪行 : 2 : - .

他与他一同复活，赦免了你们一切的过犯。2:14

['blɒtɪŋ] [aʊt][ðə; ði] ['hændraɪtɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'kri:] [ðæt][wɒz; wəz] [ə'genst] [ju: 'es] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz]
Blotting out the handwriting of the decree that was against us , which was
印迹法 出去 这 手写 的 这 法令 那 曾是 反对 我们 , 哪个 曾是
['kɒntrəri] [tu:; tə][ju: 'es] .
contrary to us :
相反 到 我们 : .

抹去那不利于我们、与我们作对的法令的字迹。

[ænd; ənd][hi:; hi] [hæθ] ['teɪkən][ðə; ði] [seɪm] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [wei] , ['fɑ:snɪŋ] [aɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ði] [krɒs] .
And he hath taken the same out of the way , fastening it to the cross .
和 他 有 已采取 这 相同的 出去 的 这 方式 , 紧固 它 到 这 叉 .
[tu:'tu:] : - .
2 : 15 .
2 : - .

他把那东西取下来，钉在十字架上。2:15

[ænd; ənd] [di'spɔɪl] [ðə; ði] [,prɪnsɪ'pælɪtɪz] [ænd; ənd] [p'auəz] , [hi:; hi] [hæθ] [ɪk'spəʊzd][ðem; ðəm]
And despoiling the principalities and powers , he hath exposed them
和 掠夺 这 公国 和 权力 , 他 有 裸露 他们
['kɒnfɪdəntli] [ɪn]['əʊpən] [jəʊ] ,
confidently in open shew ,
自信地 在 打开 展示 ,

他掳掠了执政的、掌权的，将他们公然暴露出来。

['traɪəmf, -ʌmf] ['əʊvə(r)][ðem; ðəm][ɪn] [hɪm'self] . [tu:'tu:] : - .
triumphing over them in himself : 2 : 16 .
胜利 超过 他们 在 他自己 : 2 : - .

他在自己身上战胜了他们。2:16。

[let] [nəʊ][mæn] ['ðeəfɔ:(r)] [dʒʌdʒ] [ju:; jʊ][ɪn] [mi:t] [ɔ:(r)][ɪn] [drɪŋk] [ɔ:(r)][ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv][ə; eɪ]
Let no man therefore judge you in meat or in drink or in respect of a
让 不 男人 所以 法官 你 在 肉 或者 在 喝 或者 在 尊重 的 一个
['festɪvl; 'festəvəl] [deɪ] [ɔ:(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [nju:] [mu:n] [ɔ:(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['sæbəθ] ,
festival day or of the new moon or of the sabbaths ,
节日 天 或者 的 这 新的 月亮 或者 的 这 安息日 ,
所以，不要让人在饮食上，或在节期、新月或安息日上论断你们。

[ɪn] [mi:t] ,
In meat ,
在 肉 ,
肉类方面，

[et 'setərə; ɪt 'setərə] ... [hi:; hi] [mi:nz] [wið] [rɪ'gɑ:d] [tu:; tə][ðə; ði] ['dʒu:ɪ] [,ɑ:bzər'veɪʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði]
etc ... He means with regard to the Jewish observations of the
ETC ... 他 方法 和 看待 到 这 犹太人 观察 的 这
[dɪ'stɪŋkʃn] [ɒv; əv] [kli:n] [ænd; ənd] [ʌn'kli:n] [mi:ts] ;
distinction of clean and unclean meats ;
区别 的 干净的 和 不洁 肉类 ;
等等.....他指的是犹太人对洁净食物和不洁净食物的区分的观察；

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðeə(r)] ['festɪvlz] , [nju:] [mu:nz] , [ænd; ənd] ['sæbəθ] , [æz; əz] ['bi:ɪŋ] [nəʊ][lɒŋɡə(r)]
and of their festivals , new moons , and sabbaths , as being no longer
和 的 他们的 节日 , 新的 月亮 , 和 安息日 , 作为 存在 不 更长
[ə'blɪɡətəri] . [tu:'tu:] : - .
obligatory : 2 : 17 .
强制性的 : 2 : - .

并且他们的节期、新月和安息日不再是必须遵守的。2:17。

[wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)][ə; eɪ] [ˈʃædəʊ] [ɒv; əv] [θɪŋz] [tu:; tə] [kʌm] : [bʌt; bət][ðə; ði] [ˈbɒdi] [ɪz][ɒv; əv] [kraɪst] .
Which are a shadow of things to come : but the body is of Christ .
哪个 是 一个 阴影 的 事物 到 来 : 但 这 身体 是 的 基督 .
[tu:'tu:] : - .
2 : 18 .
2 : - .

这些是将来之事的影子；但那身体却是基督的。2:18

[let] [nəʊ][mæn] [sɪ'dju:s] [ju:; jʊ] , [ˈwɪlɪŋ] [ɪn][hju:'mɪləti][ænd; ənd][rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv][ˈeɪndʒəls] ,
Let no man seduce you , willing in humility and religion of angels ,
让 不 男人 勾引 你 , 愿意的 在 谦逊 和 宗教 的 天使 ,
不要让任何人以天使般的谦卑和虔诚引诱你，

[ˈwɔ:kɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [θɪŋz] [wɪtʃ] [hi:; hi] [hæθ] [nɒt] [si:n] ,
walking in the things which he hath not seen ,
步行 在 这 事物 哪个 他 有 不是 已见 ,
行在他未曾见过的事物中，

[ɪn][veɪn] [pʌft] [ʌp][baɪ][ðə; ði] [sens] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [fleʃ] :
in vain puffed up by the sense of his flesh :
在 徒劳 膨胀的 向上 经过 这 感觉 的 他的 肉 :
他徒劳地被肉体的欲望所蒙蔽：

[ˈwɪlɪŋ] , [ˌet 'setərə; ɪt 'setərə] ... [ðæt] [ɪz] , [baɪ][ə; eɪ][self] [ˈwɪld] , [self] [ɪn'ventɪd] , [ˌsu:pə'stɪʃəs]
Willing , etc ... That is , by a self willed , self invented , superstitious
愿意的 , ETC ... 那 是 , 经过 一个 自己 意志 , 自己 发明 , 迷信的
[ˈwɜ:ʃɪp] , [ˈfɔ:slɪ] [prɪ'tendɪŋ] [hju:'mɪləti] ,
worship , falsely pretending humility ,
崇拜 , 错误地 假装 谦逊 ,
心甘情愿等等.....也就是说，通过一种自以为是、自创的迷信崇拜，虚假地假装谦卑，

[bʌt; bət] [ˈri:əli] [prə'si:dɪŋ] [frɒm; frəm][praɪd] .
but really proceeding from pride .
但 真的 进行中 从 自豪 .
但实际上这是出于骄傲。

[sʌtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈwɜ:ʃɪp] , [ðæt] [ˈmeni] [ɒv; əv][ðə; ði] [fə'la:səfərz] ([ə'genst] [hu:m] [es 'ti:] . [pɔ:l]
Such was the worship , that many of the philosophers (against whom St . Paul
这样的 曾是 这 崇拜 , 那 许多 的 这 哲学家 (反对 谁 英石 . 保罗
[spi:ks] , [vɜ:] .
speaks , ver :
说话 , 版本 :
这就是当时的崇拜方式，以至于许多哲学家（圣保罗在《古兰经》第13章中反对他们）都接受了这种崇拜。

[eit]) [peɪd] [tu:; tə][ˈeɪndʒəls][ɔ:(r)][ˈdi:mənz] , [baɪ][ˈsækrɪfaɪsɪŋ][tu:; tə][ðem; ðəm] ,
8) paid to angels or demons , by sacrificing to them ,
8) 有薪酬的 到 天使 或者 恶魔 , 经过 牺牲 到 他们 ,
8) 通过向天使或魔鬼献祭而支付的报酬，

[æz; əz] [ˈkæriəz] [ɒv; əv] [ɪn'telɪdʒəns] [bɪ'twɪkst] [gɒd][ænd; ənd][men] ; [prɪ'tendɪŋ] [hju:'mɪləti][ɪn][səʊ] [ˈdu:ɪŋ]
as carriers of intelligence betwixt God and men ; pretending humility in so doing
作为 承运人 的 智力 中间 上帝 和 男人 ; 假装 谦逊 在 所以 正在做
,
:
,

作为上帝与人之间的智慧传递者；假装谦卑地这样做，

[æz; əz] [ɪf] [gɒd][wɒz; wəz] [tu:] [greɪt] [tu:; tə][bi:; bi] [ə'drest] [baɪ][men] ;
as if God was too great to be addressed by men ;
作为 如果 上帝 曾是 也 伟大的 到 是 已解决 经过 男人 ;
仿佛上帝太过伟大，凡人无法与之对话；

[ænd; ənd] ['setɪŋ] [ə'saɪd][ðə; ði] ['mi:di.ɛtəʃɪp] [ɒv; əv][ˈdʒi:zəs] [kraɪst] , [hu:] [ɪz][ðə; ði] [hed] [bəuθ][ɒv; əv]
and setting aside the mediatorship of Jesus Christ , who is the head both of
和 环境 旁边 这 调解 的 耶稣 基督 , WHO 是 这 头 两个都 的
[ˈeɪndʒəls][ænd; ənd][men] .
angels and men .
天使 和 男人 :

并废弃了耶稣基督的中保地位，而耶稣基督既是天使的头，也是人类的头。

[sʌt] [ˈɔ:l səʊ][wɒz; wəz][ðə; ði] ['wɜ:ʃɪp] [peɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈeɪnfənt] ['herətɪks] , [dɪ'saɪpl] [ɒv; əv][ˈsaɪmən]
Such also was the worship paid by the ancient heretics , disciples of Simon
这样的 还 曾是 这 崇拜 有薪酬的经过 这 古老的 异端 , 门徒 的 西蒙
[ænd; ənd] [mi'nændə] ,
and Menander ,
和 米南德 ,

古代异端分子，即西蒙和米南德的门徒，也曾如此敬拜。

[tu;; tə][ðə; ði][ˈeɪndʒəls] , [hu:m] [ðeɪ] [bɪ'li:vɪd] [tu;; tə][bi;; bi] [m'ɛɪkəz] [ænd; ənd] [lɔ:dz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['ləʊə(r)]
to the angels , whom they believed to be makers and lords of this lower
到 这 天使 , 谁 他们 相信 到 是 制造商 和 领主们 的 这 降低
[wɜ:lɪd] .
world .
世界 :

他们认为天使是这个下界的创造者和主宰。

[ðɪs] [ɪz][ˈsɜ:t(ə)n] , [ðæt] [ðeɪ] [hu:m] [ðə; ði] [ə'pɒsl] [hɪə(r)] [kən'demz] , [dɪd][nɒt][həʊld][ðə; ði] [hed] ,
This is certain , that they whom the apostle here condemns , did not hold the head ,
这 是 肯定 , 那 他们 谁 这 使徒 这里 谴责 , 做过 不是 抓住 这 头 ,
[ænd; ənd] [ˈdɪstɪŋɡuɪʃ] [tə] [hɪz] [kən'demz] ,
可以肯定的是，使徒在此谴责的那些人，并没有掌握首领的权柄。

([vɜ:] . - ,) [ðæt] [ɪz] , [ˈdʒi:zəs] [kraɪst] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mi:di.ɛtəʃɪp] ;
(**ver . 19** ,) **that is , Jesus Christ , and his mediatorship ;**
(版本 : - ,) 那 是 , 耶稣 基督 , 和 他的 调解 ;

(第 19 节) 即耶稣基督及其中保身份；

[ænd; ənd] [ˈðeəfɔ:(r)] [wɒt] [hi;; hi] [raɪts] [hɪə(r)][nəʊ] [wei] ['tʌtʃɪz] [ðə; ði] ['kæθɪlɪk] ['dɒktrɪn] [ænd; ənd]
and therefore what he writes here no way touches the Catholic doctrine and
和 所以 什么 他 写 这里 不 方式 触摸 这 天主教 教义 和
['præktɪs] ,
practice ,
实践 ,

因此，他在这里写的东西与天主教的教义和实践完全无关。

[ɒv; əv][dɪ'zaɪərɪŋ][ˈaʊə(r)] [gʊd] [ˈeɪndʒəls][tu;; tə] [preɪ] [tu;; tə][gɒd] [fɔ:(r); fə(r)][ju: 'es] , [θru:] [ˈdʒi:zəs]
of desiring our good angels to pray to God for us , through Jesus
的 渴望 我们的 好的 天使 到 祈祷 到 上帝 为了 我们 , 通过 耶稣
[kraɪst] .
Christ .
基督 :

渴望我们善良的天使通过耶稣基督为我们向上帝祈祷。

[es 'ti:] . [dʒə'rəʊm]
St . Jerome
英石 : 杰罗姆

圣杰罗姆

[[ə'pɪst] .
[**Epist** .
[埃皮斯特 :

[Epist.

[æd][ˈælgəz] .] [ˌʌndəˈstændz] [baɪ][ðə; ði][rɪˈlɪdʒən][ɔː(r)] [ˈsɜːvɪs] [ɒv; əv][ˈeɪndʒəls] , [ðə; ði] [ˈdʒuːɪ] [ˈtiːtʃə(r)z] ,
ad Algas .] understands by the religion or service of angels , the Jewish teachers ,
广告 藻类 .] 明白 经过 这 宗教 或者 服务 的 天使 , 这 犹太人 教师 ,

ad Algas.] 通过天使的宗教或服务，犹太教教师们理解，

[huː] [sɔːt] [tuː; tə][ˈsʌbdʒɪkt][ðə; ði][njuː] [ˈkrɪstjənz] [tuː; tə][ðə; ði] [əbˈzɜːvəns] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊˈzeɪk]
who sought to subject the new Christians to the observance of the Mosaic
WHO 寻求 到 主题 这 新的 基督徒 到 这 观察 的 这 马赛克
[lɔː] . [tuːˈtuː] : - .
law . 2 : 19 .
法律 . 2 : - .

他们试图让新基督徒遵守摩西律法。2:19。

[ænd; ænd][nɒt] [ˈhəʊldɪŋ][ðə; ði] [hed] , [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] [həʊl] [ˈbɒdi] , [baɪ][dʒɔɪnts][ænd; ænd]
And not holding the head , from which the whole body , by joints and
和 不是 保持 这 头 , 从 哪个 这 所有的 身体 , 经过 关节 和
[bəndz] ,
bands ,
乐队 ,

而且不托住头部，全身都通过关节和韧带与头部相连。

[ˈbiːɪŋ] [səˈplaɪd] [wɪð] [ˈnʌrɪʃmənt] [ænd; ænd] [ˈkɒmpæktɪd] , [ˈɡrəʊeθ] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ɪnˈkriːs] [ɒv; əv][ɡɒd]
being supplied with nourishment and compacted , groweth into the increase of God
存在 供应 和 营养 和 压实 , 生长 进入 这 增加 的 上帝
[tuːˈtuː] : - .
: **2** : **20** :
: 2 : - .

经过滋养和压缩，就长成了神所赐的果实。2:20

[ɪf] [ðen] [juː; jʊ][biː; bi] [ded] [wɪð] [kraɪst] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈelɪmənts] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɜːld] ,
If then you be dead with Christ from the elements of this world ,
如果 然后 你 是 死的 和 基督 从 这 元素 的 这 世界 ,
[waɪ] [duː; də][juː; jʊ] [jet] [dɪˈkriː] [æz; əz] [ðəʊ] [ˈlɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] ? [tuːˈtuː] : - .
why do you yet decree as though living in the world ? 2 : 21 .
为什么 做 你 然而 法令 作为 尽管 活的 在 这 世界 ? 2 : - .

你们若与基督一同死，脱离了这世界的风俗，

[tʌtʃ] [nɒt] : [teɪst] [nɒt] : [ˈhænd(ə)] [nɒt] .
Touch not : taste not : handle not .
触碰 不是 : 品尝 不是 : 处理 不是 .
[tʌtʃ] [nɒt] : [et ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] ... [ðə; ði] [ˈmiːnɪŋ] [ɪz] , [ðæt] [ˈkrɪstjənz] [ʃʊd; ʃəd][nɒt][ˈsʌbdʒɪkt]
Touch not , etc ... The meaning is , that Christians should not subject
触碰 不是 , ETC ... 这 意义 是 , 那 基督徒 应该 不是 主题
[ðəmˈselvz] ,
themselves ,
他们自己 ,

请勿触摸；请勿品尝；请勿拿取。

[ˈaɪðə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ˈɔːdɪnənsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] [lɔː] , [fəˈbɪdɪŋ] [ˈtʌtʃɪŋ] [ɔː(r)] [ˈteɪstɪŋ] [θɪŋz]
either to the ordinances of the old law , forbidding touching or tasting things
任何一个 到 这 法令 的 这 老的 法律 , 禁止 接触 或者 品尝 事物
[ˌʌnˈkliːn] ;
unclean ;
不洁 ;

不可触摸等等.....意思是说，基督徒不应该让自己屈服于这些禁忌。

[ˌaɪðə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ˈɔːdɪnənsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] [lɔː] , [fəˈbɪdɪŋ] [ˈtʌtʃɪŋ] [ɔː(r)] [ˈteɪstɪŋ] [θɪŋz]
either to the ordinances of the old law , forbidding touching or tasting things
任何一个 到 这 法令 的 这 老的 法律 , 禁止 接触 或者 品尝 事物
[ˌʌnˈkliːn] ;
unclean ;
不洁 ;

要么遵守旧约律法中禁止触摸或品尝不洁之物的条例；

[ɔ:(r)][tu:; tə][ðə; ði] [su:pə'stiʃəs] [ɪn'ven(ə)n][ɒv; əv][ˈherətɪks] , [ɪm'pəʊzɪŋ] [sʌtʃ] [rɪ'strents] , [ˈʌndə(r)]
or to the superstitious invention of heretics , imposing such restraints , under
或者 到 这 迷信的 发明 的 异端 , 气势磅礴 这样的 约束 , 在下面
[prɪ'tens] [ɒv; əv][ˈwɪzdəm] , [hju:'mɪləti] , [ɔ:(r)][mɔ:tɪfɪ'keɪ(ə)n] . [tu:'tu:] : - .
pretence of wisdom , humility , or mortification . 2 : 22 .
虚伪 的 智慧 , 谦逊 , 或者 屈辱 : 2 : - .

或者, 这是异端分子迷信的发明, 他们假借智慧、谦逊或苦修之名强加这些限制。2: 22.

[wɪtʃ] [ɔ:l][ɑ:(r); ə(r)][ˈʌntə; ˈʌntu] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [baɪ][ðə; ði][ˈveri] [ju:z] , [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [pʊ'lɪ:sɛpts]
Which all are unto destruction by the very use , according to the precepts
哪个 全部 是 到 破坏 经过 这 非常 使用 , 根据 到 这 戒律
[ænd; ənd] [ˈdɒktrɪnz] [ɒv; əv][men] . [tu:'tu:] : - .
and doctrines of men . 2 : 23 .
和 教义 的 男人 : 2 : - .

按照人的训诫和教义, 这一切本身就因使用而走向毁灭。2:23。

[wɪtʃ] [θɪŋz] [hæv; həv] [ɪn'di:d] [ə; eɪ] [əʊ] [ɒv; əv][ˈwɪzdəm] [ɪn] [su:pə'stiʃ(ə)n] [ænd; ənd][hju:'mɪləti] ,
Which things have indeed a shew of wisdom in superstition and humility ,
哪个 事物 有 的确 一个 展示 的 智慧 在 迷信 和 谦逊 ,
[ænd; ənd][nɒt] [ˈspeərɪŋ][ðə; ði][ˈbɒdi] ;
and not sparing the body ;
和 不是 节省 这 身体 ;

哪些事物在迷信和谦卑中确实有智慧的假象, 并且不惜牺牲身体;

[nɒt][ɪn][ˈeni] [ˈɒnə(r)] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈfɪlɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [fleʃ] .
not in any honour to the filling of the flesh .
不是 在 任何 荣誉 到 这 填充 的 这 肉 :
丝毫不顾及馅料的美观。

[kə'lɒʃənz] [ˈtʃæptə(r)][θri:]
Colossians Chapter 3
歌罗西书 章 3

歌罗西书第三章

[hi:; hi] [ɪg'zɔ:t] [ðem; ðəm][tu:; tə][pʊt] [ɒf] [ðə; ði][əʊld][mæn] , [ænd; ənd][tu:; tə][pʊt] [ɒn][ðə; ði] [nju:] .
He exhorts them to put off the old man , and to put on the new .
他 劝勉 他们 到 放 离开 这 老的 男人 , 和 到 放 在 这 新的 :
他劝勉他们脱去旧人, 穿上新人。

[ðə; ði][ˈdju:tɪz] [ɒv; əv] [waɪvz] [ænd; ənd] [ˈhʌzbəndz] , [ˈtʃɪldrən] [ænd; ənd] [ˈsɜ:vənts] . [θri:] : [wʌn] .
The duties of wives and husbands , children and servants . 3 : 1 .
这 职责 的 妻子们 和 丈夫们 , 孩子们 和 仆人 : 3 : 1 :
妻子和丈夫、子女和仆人的职责。3:1.

[ˈðeəfɔ:(r)] [ɪf] [ju:; jʊ][bi:; bi][ˈrɪz(ə)n] [wɪð] [kraɪst] , [sɪ:k] [ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt][ɑ:(r); ə(r)] [ə'ʌv] ,
Therefore if you be risen with Christ , seek the things that are above ,
所以 如果 你 是 升起 和 基督 , 寻找 这 事物 那 是 多于 ,
所以, 如果你与基督一同复活, 就当求上面的事,

[weə(r)] [kraɪst] [ɪz] [ˈsɪtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [raɪt] [hænd][ɒv; əv][gɒd] . [θri:] : [tu:'tu:] .
where Christ is sitting at the right hand of God . 3 : 2 .
在哪里 基督 是 坐着 在 这 正确的 手 的 上帝 : 3 : 2 :
基督坐在上帝的右边。3:2

[maɪnd][ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt][ɑ:(r); ə(r)] [ə'ʌv] , [nɒt][ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt][ɑ:(r); ə(r)][ə'pɒn][ðə; ði] [ɜ:θ] . [θri:] :
Mind the things that are above , not the things that are upon the earth . 3 : 3 : 3
头脑 这 事物 那 是 多于 , 不是 这 事物 那 是 之上 这 地球 : 3 : 3 :
要思念上面的事, 不要思念地上的事。3:3

[fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ded] : [ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)][laɪf][ɪz][hɪd] [wɪð] [kraɪst] [ɪn][gɒd] : [θriː] : [fɔːr] .
For you are dead : and your life is hid with Christ in God . 3 : 4 .
为了 你 是 死的 : 和 你的 生活 是 隐藏 和 基督 在 上帝 : 3 : 4 :

因为你们已经死了，你们的生命与基督一同藏在神里面。3:4

[wen] [kraɪst] [ʃæl; ʃəl] [ə'piə(r)] , [huː] [ɪz][jɔː(r); jə(r)][laɪf] , [ðen] [juː; jʊ][ˈɔːlsəʊ][ʃæl; ʃəl] [ə'piə(r)] [wɪð] [hɪm][ɪn]
When Christ shall appear , who is your life , then you also shall appear with him in
什么时候 基督 将 出现 , WHO 是 你的 生活 , 然后 你 还 将 出现 和 他 在
[ˈglɔːri] . [θriː] : [faɪv] .
glory . 3 : 5 .
荣耀 : 3 : 5 :

基督就是你们的生命，他显现的时候，你们也要与他一同显现在荣耀里。3:5

[ˈmɔːtɪfaɪ] [ˈðeəfɔː(r)] [jɔː(r); jə(r)] [ˈmembəz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ə'pɒn][ðə; ði] [ɜːθ] : [fɔːnɪ'keɪʃn] ,
Mortify therefore your members which are upon the earth : fornication ,
羞辱 所以 你的 成员 哪个 是 之上 这 地球 : 婚前性行为 ,
[ʌn'klinnəs] , [lʌst] , [iːv(ə)l] [kən'kjuːpɪs(ə)nəs] [ænd; ənd] [ˈkʌvətəsənəs] ,
uncleanness , lust , evil concupiscence and covetousness ,
不洁 , 欲望 , 邪恶的 贪欲 和 贪婪 ,

所以要治死你们在地上的肢体，就如淫乱、污秽、邪情、恶欲和贪婪。

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [ˈsɜːvɪs] [ɒv; əv][ˈaɪdəlz] . [θriː] : [sɪks] .
which is the service of idols . 3 : 6 .
哪个 是 这 服务 的 偶像 : 3 : 6 :

这就是侍奉偶像。3:6

[fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [θɪŋz] [ðə; ði] [rəθ] [ɒv; əv][gɒd] [ˈkʌmɪθ] [ə'pɒn][ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [ɒv; əv] [ʌnbɪ'liːf] . [θriː]
For which things the wrath of God cometh upon the children of unbelief . 3
为了 哪个 事物 这 愤怒 的 上帝 到来 之上 这 孩子们 的 不信 : 3
: [ˈsevn] .
: **7** :
: 7 :

为这些事，神的忿怒必临到不信的儿女身上。3:7

[ɪn] [wɪtʃ] [juː; jʊ][ˈɔːlsəʊ] [wɔːkt] [sʌm; səm][taɪm] , [wen] [juː; jʊ][ɪvd; 'laɪvd][ɪn][ðem; ðəm] . [θriː] : [eit] .
In which you also walked some time , when you lived in them . 3 : 8 .
在 哪个 你 还 步行 一些 时间 , 什么时候 你 居住地 在 他们 : 3 : 8 :

你们也曾曾在其中走过一段时间，那时你们住在其中。3:8

[bʌt; bət] [naʊ] [pʊt][juː; jʊ][ˈɔːlsəʊ][ɔːl] [ə'weɪ] : [ˈæŋɡə(r)] , [ɪndɪɡ'neɪ(ə)n] , [ˈmæɪs] , [ˈblæsfəmi] , [ˈfɪlθi]
But now put you also all away : anger , indignation , malice , blasphemy , filthy
但 现在 放 你 还 全部 离开 : 愤怒 , 愤慨 , 恶意 , 亵渎神明 , 污秽
[spiːtʃ] [aʊt][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [maʊθ] . [θriː] : [naɪn] .
speech out of your mouth . 3 : 9 .
演讲 出去 的 你的 嘴 : 3 : 9 :

但现在也要弃绝这一切：恼怒、愤恨、恶毒、亵渎、污秽的言语。3:9

[laɪ] [nɒt][wʌn][tuː; tə][ə'hʌðə(r)] : [ˈstriːɪŋ] [jɔː'selvz] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld][mæn] [wɪð] [hɪz; ɪz] [diːdz] , [θriː]
Lie not one to another : stripping yourselves of the old man with his deeds , 3
说谎 不是 一 到 其他 : 脱衣舞 你们自己 的 这 老的 男人 和 他的 契约 , 3
: - .
: **10** :
: - .

不要彼此说谎，要脱去老头子和他所行的事。3:10

[ænd; ənd] [ˈpʊtɪŋ] [ɒn][ðə; ði][njuː] , [hɪm] [huː] [ɪz] [rɪ'njuːd] [ˈʌntə; 'ʌntu] [ˈnɒlɪdʒ] ,
And putting on the new , him who is renewed unto knowledge ,
和 推杆 在 这 新的 , 他 WHO 是 更新 到 知识 ,
穿上新衣，就是那在知识上更新的人，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv][hɪm] [ðæt] [kri'eɪtɪd] [hɪm] . [θriː] : - .
according to the image of him that created him . 3 : 11 .
根据 到 这 图像 的 他 那 创建 他 : 3 : - .

按照创造他的那位的形象。3:11

[weə(r)] [ðeə(r)][ɪz][ˈnaɪðə(r)][ˈdʒentlaɪ][nɔː(r)][dʒuː] , [sɜːkəm'sɪʒn] [nɔː(r)] [ˈʌ,sɜːkəm'sɪʒən] , [bɑː'beəriən][nɔː(r)]
Where there is neither Gentile nor Jew , circumcision nor uncircumcision , Barbarian nor
在哪里 那里 是 两者都不 外邦人 也不 犹 , 割礼 也不 未割包皮 , 野蛮人 也不
[ˈsɪθiən] , [bɒnd][nɔː(r)] [friː] .
Scythian , bond nor free .
斯基泰人 , 纽带 也不 自由的 .

那里既没有外邦人也没有犹太人，既没有受割礼的也没有未受割礼的，既没有野蛮人也没有西古泰人，既没有奴隶也没有自由人。

[bʌt; bət] [kraɪst] [ɪz][ɔːl][ænd; ənd][ɪn][ɔːl] . [θriː] : - .
But Christ is all and in all . 3 : 12 .
但 基督 是全部 和 在全部 : 3 : - .

但基督就是一切，又在一切之中。3:12

[pʊt][jiː; ji][ɒn] [ˈðeəfɔː(r)] , [æz; əz][ðə; ði] [ɪˈlekt] [ɒv; əv][gɒd] , [ˈhəʊli][ænd; ənd] [brɪˈlʌvɪd] , [ðə; ði] [ˈbaʊəlz]
Put ye on therefore , as the elect of God , holy and beloved , the bowels
放 是的 在 所以 , 作为 这 选 的 上帝 , 圣 和 心爱 , 这 肠道
[ɒv; əv] [ˈmɜːsi] ,
of mercy ,
的 怜悯 ,

所以，你们既是神的选民，圣洁蒙爱的人，就要穿上怜悯的心肠。

[brɪˈnɪɡnɪtɪ] , [hjuːˈmɪlətɪ] , [ˈmɒdəstɪ] , [ˈpeɪ(ə)ns] : [θriː] : - .
benignity , humility , modesty , patience : 3 : 13 .
仁慈 , 谦逊 , 谦逊 , 耐心 : 3 : - .

仁慈、谦逊、谦虚、耐心：3：13。

[ˈbeərɪŋ] [wɪð] [wʌn][əˈnʌðə(r)][ænd; ənd] [fəˈɡɪvɪŋ] [wʌn][əˈnʌðə(r)] , [ɪf] [ˈeni] [hæv; həv][ə; eɪ] [kəmˈpleɪnt]
Bearing with one another and forgiving one another , if any have a complaint
轴承 和 一 其他 和 宽恕 一 其他 , 如果 任何 有 一个 抱怨
[əˈɡenst] [əˈnʌðə(r)] .
against another .
反对 其他 .

彼此包容，彼此饶恕，如果有人对其他人有不满。

[ɪːv(ə)n][æz; əz][ðə; ði] [lɔːd] [hæθ] [fəˈɡɪvn] [juː; jʊ] , [səʊ][duː; də][juː; jʊ][ˈɔːlsəʊ] . [θriː] : - .
Even as the Lord hath forgiven you , so do you also . 3 : 14 .
甚至 作为 这 主 有 已原谅 你 , 所以 做 你 还 : 3 : - .

主怎样饶恕了你们，你们也要怎样饶恕主。3:14

[bʌt; bət] [əˈbʌv] [ɔːl] [ðiːz] [θɪŋz] [hæv; həv] [ˈtʃærəti] , [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði][bɒnd][ɒv; əv] [pəˈfek(ə)n] . [θriː] :
But above all these things have charity , which is the bond of perfection . 3 :
- .
15 .
- .

但这一切之上，还有爱，爱是完美的纽带。3:15

[ænd; ənd][let][ðə; ði] [piːs] [ɒv; əv] [kraɪst] [rɪˈdʒɔɪs][ɪn][jɔː(r); jə(r)] [hɑːts] ,
And let the peace of Christ rejoice in your hearts ,
和 让 这 和平 的 基督 魔 在 你的 心 ,

愿基督的平安在你们心里欢喜。

[weərɪn] [ˈɔːlsəʊ][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] [ɪn][wʌn] [ˈbɒdi] : [ænd; ənd][biː; bi][jiː; ji] [ˈθæŋkfl] . [θriː] : - .
wherein also you are called in one body : and be ye thankful . 3 : 16 .
其中 还 你 是 称为 在 一 身体 : 和 是 是的 感恩 : 3 : - .

你们也因此被召为一体；并且要心存感恩。3:16

[let] [ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv] [kraɪst] [dwel] [ɪn][juː; jʊ] [ə'bʌndəntli] : [ɪn][ɔːl] ['wɪzdəm] ,
Let the word of Christ dwell in you abundantly : in all wisdom ,
让 这 单词 的 基督 住 在 你 大量 : 在 全部 智慧 ,
让基督的道丰丰富富地住在你们里面：用各样的智慧，

[ˈtiːtɪŋ] [ænd; ənd] [əd'mɒnɪʃɪŋ] [wʌn][ə'hʌðə(r)] [ɪn] [saɪ:mz] , [hɪmz] [ænd; ənd][ˈspɪrɪtʃuəl] [ˈkæntɪkl] ,
teaching and admonishing one another in psalms , hymns and spiritual canticles ,
教学 和 告诫 一 其他 在 诗篇 , 赞美诗 和 精神 圣歌 ,
用诗篇、赞美诗和灵歌彼此教导、互相劝诫。

[ˈsɪŋɪŋ] [ɪn] [greɪs] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [hɑːts] [tuː; tə][gɒd] . [θriː] : - .
singing in grace in your hearts to God . 3 : 17 .
歌唱 在 优雅 在 你的 心 到 上帝 : 3 : - .
用你们心中的恩典歌颂神。3:17

[ɔːl][ˌwɒtsəʊ'evə(r)][juː; jʊ][duː; də][ɪn] [wɜːd] [ɔː(r)][ɪn] [wɜːk] ,
All whatsoever you do in word or in work ,
全部 任何 你 做 在 单词 或者 在 工作 ,
无论你用言语还是用行动做什么，

[duː; də][ɔːl][ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] [ˈdʒiːzəs] [kraɪst] ,
do all in the name of the Lord Jesus Christ ,
做 全部 在 这 姓名 的 这 主 耶稣 基督 ,
凡事都要奉主耶稣基督的名而行。

[ˈɡɪvɪŋ] [θæŋks] [tuː; tə][gɒd][ænd; ənd][ðə; ði][ˈfɑːðə(r)][baɪ][hɪm] . [θriː] : - .
giving thanks to God and the Father by him . 3 : 18 .
给予 谢谢 到 上帝 和 这 父亲 经过 他 : 3 : - .
藉着他感谢上帝和父神。3:18

[waɪvz] , [biː; bi][ˈsʌbdʒɪkt][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [ˈhʌzbəndz] , [æz; əz][aɪ ˈtiː] [bɪˈhʌvɪθ] [ɪn][ðə; ði] [lɔːd] . [θriː] : - .
Wives , be subject to your husbands , as it behoveth in the Lord . 3 : 19
妻子们 , 是 主题 到 你的 丈夫们 , 作为 它 应当 在 这 主 : 3 : - .
你们作妻子的，要顺服自己的丈夫，这在主里是合宜的。3:19

[ˈhʌzbəndz] , [lʌv] [jɔː(r); jə(r)] [waɪvz] [ænd; ənd][biː; bi][nɒt][ˈbɪtə(r)] [tə'wɔːdz] [ðem; ðəm] . [θriː] : - .
Husbands , love your wives and be not bitter towards them . 3 : 20 .
丈夫们 , 爱 你的 妻子们 和 是 不是 苦的 向 他们 : 3 : - .
丈夫们，要爱你们的妻子，不可苦待她们。3:20

[ˈtʃɪldrən] , [ə'beɪ] [jɔː(r); jə(r)][ˈpeərənts][ɪn][ɔːl] [θɪŋz] : [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ɪz] [wel] [ˈpliːzɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔːd]
Children , obey your parents in all things : for this is well pleasing to the Lord
孩子们 , 服从 你的 父母 在 全部 事物 : 为了 这 是 出色地 令人愉悦 到 这 主
. [θriː] : - .
. 3 : 21 .
孩子们，你们要凡事听从父母，因为这是主所喜悦的。3:21

[ˈfɑːðəz] , [prə'vʊsk] [nɒt][jɔː(r); jə(r)] [ˈtʃɪldrən] [tuː; tə][ɪndɪɡ'neɪ(ə)n] , [lest] [ðeɪ] [biː; bi] [dɪs'kʌrɪdʒd] . [θriː] :
Fathers , provoke not your children to indignation , lest they be discouraged . 3 :
父亲们 , 惹 不是 你的 孩子们 到 愤慨 , 免得 他们 是 灰心 : 3 :
22 .
你们作父亲的，不要惹儿女的气，免得他们灰心丧气。3:22

[ˈsɜ:vənts] , [əˈbeɪ] [ɪn] [ɔ:l] [θɪŋz] [jɔ:(r); jə(r)] [ˈmɑ:stəz] [əˈkɔ:dɪŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] [fle] : [nɒt] [ˈsɜ:vɪŋ] [tu:; tə]
Servants , **obey in all things your masters according to the flesh : not serving to**
仆人 , 服从 在 全部 事物 你的 大师 根据 到 这 肉 : 不是 服务 到
[ðə; ði] [aɪ] ,
the eye ,
这 眼睛 ,

仆人哪，要凡事听从你们肉身的主人，不要只在眼前事奉他们。

[æz; əz] [ˈpli:zɪŋ] [men] : [bʌt; bət] [ɪn] [sɪmˈplɪsəti] [ɒv; əv] [hɑ:t] , [ˈfɪrɪŋ] [ɡɒd] . [θri:] : - .
as pleasing men : but in simplicity of heart , fearing God . 3 : 23 .
作为 令人愉悦 男人 : 但 在 简单 的 心 , 害怕 上帝 : 3 : - .

像讨人喜欢的人一样；却以一颗纯朴的心敬畏神。 3:23

[ˌwɒtsəʊˈevə(r)] [ju:; jʊ] [du:; də] , [du:; də] [aɪ ˈti:] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [hɑ:t] , [æz; əz] [tu:; tə] [ðə; ði] [lɔ:d] ,
Whatsoever you do , do it from the heart , as to the Lord ,
任何 你 做 , 做 它 从 这 心 , 作为 到 这 主 ,
[ænd; ənd] [nɒt] [tu:; tə] [men] : [θri:] : - .
and not to men : 3 : 24 .
和 不是 到 男人 : 3 : - .

无论做什么，都要从心里做，像是给主做的，而不是给人的。 3:24

[ˈnəʊɪŋ] [ðæt] [ju:; jʊ] [æɪ; ʃəl] [rɪˈsi:v] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɔ:d] [ðə; ði] [rɪˈwɔ:d] [ɒv; əv] [ɪnˈherɪtəns] .
Knowing that you shall receive of the Lord the reward of inheritance .
会心 那 你 将 收到 的 这 主 这 报酬 的 遗产 :

要知道，你必从主那里得到产业的赏赐。

[sɜ:v] [ji:; ji] [ðə; ði] [lɔ:d] [kraɪst] . [θri:] : - .
Serve ye the Lord Christ . 3 : 25 .
服务 是的 这 主 基督 : 3 : - .

你们要事奉主基督。 3:25

[fɔ:(r); fə(r)] [hi:; hi] [ðæt] [dʌθ] [rɒŋ] [ʃæl; ʃəl] [rɪˈsi:v] [fɔ:(r); fə(r)] [ðæt] [wɪtʃ] [hi:; hi] [hæθ] [dʌn]
For he that doth wrong shall receive for that which he hath done
为了 他 那 确实 错误的 将 收到 为了 那 哪个 他 有 完毕
[ˈrɒŋfəli] .
wrongfully .
错误地 :

作恶者必将受到不义的报应。

[ænd; ənd] [ðəə(r)] [ɪz] [nəʊ] [rɪˈspekt] [ɒv; əv] [pˈɜ:sənz] [wɪð] [ɡɒd] .
And there is no respect of persons with God .
和 那里 是 不 尊重 的 人 和 上帝 :

在上帝面前，人与人之间没有差别。

[kəˈlɒʃənz] [ˈtʃæptə(r)] [fɔ:r]
Colossians Chapter 4
歌罗西书 章 4

歌罗西书第四章

[hi:; hi] [ˌrekəˈmendz] [ˈkɒnstənt] [preə(r)] [ænd; ənd] [ˈwɪzdəm] .
He recommends constant prayer and wisdom .
他 建议 持续的 祷告 和 智慧 :

他建议人们不断祈祷并运用智慧。

[ˈveəriəs] [ˌsæljəˈteɪʃənz] . [fɔ:r] : [wʌn] .
Various salutations . 4 : 1 .
各种各样的 问候 : 4 : 1 :

各种问候语。 4: 1.

[ˈmɑ:stəz] , [du:; də] [tu:; tə] [jɔ:(r); jə(r)] [ˈsɜ:vənts] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [dʒʌst] [ænd; ənd] [ˈi:kwəl] :
Masters , do to your servants that which is just and equal :
大师 , 做 到 你的 仆人 那 哪个 是 只是 和 平等的 :

主人啊，请公平公正地对待你们的仆人：

[ˈnəʊɪŋ] [ðæt][ju:; jʊ][ˈɔ:lsəʊ][hæv; həv][ə; eɪ][ˈmɑ:stə(r)][ɪn][ˈhev(ə)n] . [fɔ:r] : [tu:'tu:] .
knowing that you also have a master in heaven . 4 : 2 .
会心 那 你 还 有 一个 掌握 在 天堂 : 4 : 2 .

要知道，你们在天上也有一位主人。4:2

[bi:; bi][ˈɪnstənt][ɪn][preə(r)] : [ˈwɒtʃɪŋ] [ɪn][aɪˈti:] [wɪð] [θæŋks'ɡɪvɪŋ] . [fɔ:r] : [θri:] .
Be instant in prayer : watching in it with thanksgiving . 4 : 3 .
是 立即的 在 祷告 : 观看 在 它 和 感恩 : 4 : 3 .

要恒切祷告，警醒感恩。4:3

[preɪŋ] [wɪˈðɔ:l] [fɔ:(r); fə(r)][ju: 'es][ˈɔ:lsəʊ] ,
Praying withal for us also ,
祈祷 此外 为了 我们 还 ,

同时，也请为我们祈祷。

[ðæt][gɒd] [meɪ][ˈəʊpən][ˈʌntə; ˈʌntu][ju: 'es][ə; eɪ][dɔ:(r)][ɒv; əv] [spi:tʃ] [tu:; tə] [spi:k] [ðə; ði][ˈmɪst(ə)ri][ɒv; əv]
that God may open unto us a door of speech to speak the mystery of
那 上帝 可能 打开 到 我们 一个 门 的 演讲 到 说话 这 神秘 的
[kraɪst] ([fɔ:(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ˈɔ:lsəʊ][ai][eɪˈem] [baʊnd]) : [fɔ:r] : [fɔ:r] .
Christ (for which also I am bound) : 4 : 4 .
基督 (为了 哪个 还 我 是 边界) : 4 : 4 .

愿神为我们开通言语之门，得以述说基督的奥秘（我也为此受约束）：4: 4.

[ðæt][ai] [meɪ] [meɪk] [aɪˈti:][ˈmænɪfɪst][æz; əz][ai] [ɔ:t] [tu:; tə] [spi:k] . [fɔ:r] : [faɪv] .
That I may make it manifest as I ought to speak . 4 : 5 .
那 我 可能 制作 它 显现 作为 我 应该 到 说话 : 4 : 5 .

好让我能按我应当说的，把它显明出来。4:5。

[wɔ:k] [wɪð] [ˈwɪzdəm] [təˈwɔ:dz] [ðəm; ðəm] [ðæt][ɑ:(r); ə(r)] [wɪˈðəʊt] , [rɪˈdi:mɪŋ] [ðə; ði][taɪm] . [fɔ:r] : [sɪks]
Walk with wisdom towards them that are without , redeeming the time . 4 : 6
走 和 智慧 向 他们 那 是 没有 , 赎回 这 时间 : 4 : 6
.
:
.

用智慧对待外人，珍惜光阴。4:6

[let] [jɔ:(r); jə(r)] [spi:tʃ] [bi:; bi][ˈɔ:lweɪz][ɪn] [ɡreɪs] [ˈsi:z(ə)nd] [wɪð] [sɔ:lt] :
Let your speech be always in grace seasoned with salt :
让 你的 演讲 是 总是 在 优雅 经验丰富的 和 盐 :

你们的言语要常常带着恩典，好像用盐调和一样。

[ðæt][ju:; jʊ] [meɪ] [nəʊ] [haʊ][ju:; jʊ] [ɔ:t] [tu:; tə][ˈɑ:nsə(r)] [ˈevri] [mæn] . [fɔ:r] : [ˈsevn] .
that you may know how you ought to answer every man . 4 : 7 .
那 你 可能 知道 如何 你 应该 到 回答 每一个 男人 : 4 : 7 .

好让你们知道该怎样回答每个人。4:7

[ɔ:l][ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] [kənˈsɜ:n] [em ˈi:] , [ˈtɪkɪkəs] ,
All the things that concern me , Tychicus ,
全部 这 事物 那 忧虑 我 , 泰基克斯 ,

泰基克斯，所有令我担忧的事情

[ˈaʊə(r)] [ˈdiərist] [ˈbrʌðə(r)][ænd; ənd][ˈfeɪθf(ə)l][ˈmɪnɪstə(r)][ænd; ənd] [ˈfeləʊ] [ˈsɜ:vənt] [ɪn][ðə; ði] [lɔ:d] , [wɪl]
our dearest brother and faithful minister and fellow servant in the Lord , will
我们的 亲爱的 兄弟 和 忠实 部长 和 同伴 仆人 在 这 主 , 将要
[meɪk] [nəʊn] [tu:; tə][ju:; jʊ] . [fɔ:r] : [eit] .
make known to you . 4 : 8 .
制作 已知 到 你 : 4 : 8 .

我们最亲爱的弟兄、忠实的仆人和在主里的同工，会告诉你们的。4:8

[wɒt] [ai][hæv; həv][sent][tu:; tə][ju:; jʊ][fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] [seɪm] [ˈpɜ:pəs] ,
What I have sent to you for this same purpose ,
什么 我 有 发送 到 你 为了 这 相同的 目的 ,

我为此目的寄给你的东西，

[ðæt][hiː; hi][meɪ][nəʊ][ðə; ði][θɪŋz][ðæt][kən'sɜːn][juː; jʊ][ænd; ənd][ˈkʌmfət][jɔː(r); jə(r)][hɑːts] : [fɔːr] :
that he may know the things that concern you and comfort your hearts : 4 :
那 他 可能 知道 这 事物 那 忧虑 你 和 舒适 你的 心 : 4 :
[naɪn] .
9 :
9 :

好让他知道你们所关心的事，安慰你们的心。 4:9

[wɪð][oʊ'nɛsɪməs][, ə; eɪ][məʊst][brɪ'lʌvɪd][ænd; ənd][ˈfeɪθf(ə)l][ˈbrʌðə(r)][, [huː][ɪz][wʌn][ɒv; əv][juː; jʊ] .
With Onesimus , a most beloved and faithful brother , who is one of you .
和 奥尼西姆斯 , 一个 最多 心爱 和 忠实 兄弟 , WHO 是 一 的 你 .
与你们中间亲爱的、忠心的兄弟阿尼西母在一起。

[ɔːl][θɪŋz][ðæt][ɑː(r); ə(r)][dʌn][hɪə(r)][, ðeɪ][jæl; jəl][meɪk][nəʊn][tuː; tə][juː; jʊ] . [fɔːr] : - .
All things that are done here , they shall make known to you . 4 : 10 .
全部 事物 那 是 完毕 这里 , 他们 将 制作 已知 到 你 : 4 : - .
这里发生的一切事，他们都要告诉你们。 4:10

[.æɪrɪ'stɑːkəs][, [maɪ][ˈfeləʊ][ˈprɪz(ə)nə(r)][, [sæluːtəθ][juː; jʊ] : [ænd; ənd][mɑːk][, [ðə; ði][ˈkʌz(ə)n][ˈdʒɜːmən]
Aristarchus , my fellow prisoner , saluteth you : and Mark , the cousin german
阿里斯塔克斯 , 我的 同伴 囚犯 , 敬礼 你 : 和 标记 , 这 表哥 德语
[ɒv; əv][ˈbɑːrnəbəs] ,
of Barnabas ,
的 巴拿巴 ,
我的狱友亚里达古向你们问安；还有巴拿巴的德国表亲马可，

[ˈtʌtʃɪŋ][huːm][juː; jʊ][hæv; həv][rɪˈsiːvd][kəˈmændmənts] .
touching whom you have received commandments .
接触 谁 你 有 已收到 诫命 .
触摸那些你已领受诫命的人。

[ɪf][hiː; hi][kʌm][ˈʌntə; ˈʌntu][juː; jʊ][, [rɪˈsiːv][hɪm] . [fɔːr] : - .
If he come unto you , receive him . 4 : 11 .
如果 他 来 到 你 , 收到 他 : 4 : - .
如果他来到你们那里，就接待他。 4:11

[ænd; ənd][ˈdʒɜːzəs][ðæt][ɪz][kɔːld][ˈdʒʌstəs] : [huː][ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][sɜːkəm'sɪʒn] .
And Jesus that is called Justus : who are of the circumcision .
和 耶稣 那 是 称为 贾斯图斯 : WHO 是 的 这 割礼 .
还有那称为犹太都的耶稣，他们是受割礼的人。

[ðiːz][ˈəʊnli][ɑː(r); ə(r)][maɪ][ˈhelpər][, [ɪn][ðə; ði][ˈkɪŋdəm][ɒv; əv][gɒd] : [huː][hæv; həv][biːn][ə; eɪ]
These only are my helpers , in the kingdom of God : who have been a
这些 仅有的 是 我的 助手 , 在 这 王国 的 上帝 : WHO 有 到过 一个
[ˈkʌmfət][tuː; tə][,em ˈiː] . [fɔːr] : - .
comfort to me . 4 : 12 .
舒适 到 我 : 4 : - .

在神的国里，只有这些人帮助我：他们安慰了我。 4:12

- [sæluːtəθ][juː; jʊ][, [huː][ɪz][wʌn][ɒv; əv][juː; jʊ][, ə; eɪ][ˈsɜːvənt][ɒv; əv][kraɪst][ˈdʒɜːzəs] ,
Epaphras saluteth you , who is one of you , a servant of Christ Jesus ,
- 敬礼 你 , WHO 是 一 的 你 , 一个 仆人 的 基督 耶稣 ,
以巴弗问你们安，他是你们中的一员，是基督耶稣的仆人。

[huː][ɪz][ˈɔːlweɪz][səˈlɪsɪtəs][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][ɪn][preə(r)z] ,
who is always solicitous for you in prayers ,
WHO 是 总是 殷勤 为了 你 在 祈祷 ,
他总是在祷告中关心着你，

[ðæt][juː; jʊ][meɪ][stænd][ˈpɜːfɪkt][ænd; ənd][fʊl][ɪn][ɔːl][ðə; ði][wɪl][ɒv; əv][gɒd] . [fɔːr] : - .
that you may stand perfect and full in all the will of God . 4 : 13 .
那 你 可能 站立 完美的 和 满的 在 全部 这 将要 的 上帝 : 4 : - .
使你们在神一切的旨意中得以完全、丰盛地站立得住。 4:13

[fɔ:(r); fə(r)][ai][beə(r)][him] ['testiməni] [ðæt][hi:; hi][hæθ] [mʌtʃ] ['leɪbə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ][ænd; ənd]
For I bear him testimony that he hath much labour for you and
为了 我 熊 他 见证 那 他 有 很多 劳动 为了 你 和
[fɔ:(r); fə(r)][ðem; ðəm] [ðæt][ɑ:(r); ə(r)][æt; ət][,leɪəudi'siə][ænd; ənd][ðem; ðəm][æt; ət][,haɪə'ræpəlɪs] . [fɔ:(r)] : - .
for them that are at Laodicea and them at Hierapolis . 4 : 14 .
为了 他们 那 是 在 老底嘉 和 他们 在 希拉波利斯 : 4 : - .

因为我可以作证，他为你门、为老底嘉人、为希拉波利斯人做了很多事。 4:14

[lu:k] , [ðə; ði][məʊst][diə(r)] [fɪ'zɪ(ə)n] , [sælu:tθ] [ju:; jʊ] : [ænd; ənd]['di:məs] . [fɔ:(r)] : - .
Luke , the most dear physician , saluteth you : and Demas . 4 : 15 .
卢克 , 这 最多 亲爱的 医生 , 敬礼 你 : 和 德马斯 . 4 : - .

亲爱的医生路加向你们问安： 底马太福音 4:15。

[sə'lu:t] [ðə; ði] ['breðrən] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)][æt; ət][,leɪəudi'siə] : [ænd; ənd] - [ænd; ənd][ðə; ði] [tʃɜ:tʃ]
Salute the brethren who are at Laodicea : and Nymphas and the church
礼炮 这 弟兄们 WHO 是 在 老底嘉 : 和 - 和 这 教会
[ðæt][ɪz][ɪn][hɪz; ɪz] [haʊs] . [fɔ:(r)] : - .
that is in his house . 4 : 16 .
那 是 在 他的 房子 : 4 : - .

请问候老底嘉的弟兄们，以及宁法和在他家里的教会。 4:16

[ænd; ənd] [wen] [ðɪs] [ɪ'pɪsl] [ʃæl; ʃəl][hæv; həv] [bi:n] [ri:d] [wɪð] [ju:; jʊ] ,
And when this epistle shall have been read with you ,
和 什么时候 这 书信 将 有 到过 读 和 你 ,
[ænd; ənd] [wɪn] [ðæt] [ʃæl; ʃəl] [hæv; həv] [bi:n] [ri:d] [wɪð] [ju:; jʊ] ,
当你们读完这封信之后，

[kɔ:z] [ðæt][,aɪ 'ti:][bi:; bi] [ri:d] [ˈɔ:ləʊθ][ɪn][ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [,leɪəʊdrɪ'siən] :
cause that it be read also in the church of the Laodiceans :
原因 那 它 是 读 还 在 这 教会 的 这 老底嘉人 :
[ænd; ənd] [wɪn] [ðæt] [ʃæl; ʃəl] [hæv; həv] [bi:n] [ri:d] [wɪð] [ju:; jʊ] ,
也让老底嘉教会诵读这经：

[ænd; ənd] [ðæt][ju:; jʊ] [ri:d] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [,leɪəʊdrɪ'siən] .
and that you read that which is of the Laodiceans .
和 那 你 读 那 哪个 是 的 这 老底嘉人 .
[ænd; ənd] [wɪn] [ðæt] [ʃæl; ʃəl] [hæv; həv] [bi:n] [ri:d] [wɪð] [ju:; jʊ] ,
你们要读老底嘉教会的规章。

[ænd; ənd] [ðæt][ju:; jʊ] [ri:d] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [,leɪəʊdrɪ'siən] ... [wɒt] [ðɪs] [ɪ'pɪsl] [wɒz; wəz][ɪz]
And that you read that which is of the Laodiceans ... What this epistle was is
和 那 你 读 那 哪个 是 的 这 老底嘉人 ... 什么 这 书信 曾是 是
[ʌn'sɜ:t(ə)n] ,
uncertain ,
不确定 ,
[ænd; ənd] [wɪn] [ðæt] [ʃæl; ʃəl] [hæv; həv] [bi:n] [ri:d] [wɪð] [ju:; jʊ] ,
你们读了老底嘉教会的书信.....这封书信的内容尚不确定。

[ænd; ənd] ['ænəuteɪtə] [hæv; həv][ɪ'grɪ(ə)n] ['dɪfrənt] [ə'pɪnjənz] [kən'sɜ:nɪŋ] [,aɪ 'ti:] .
and annotators have given different opinions concerning it .
和 注释者 有 给定 不同的 意见 有关 它 :
[ænd; ənd] [wɪn] [ðæt] [ʃæl; ʃəl] [hæv; həv] [bi:n] [ri:d] [wɪð] [ju:; jʊ] ,
对此，注释者们提出了不同的意见。

[sʌm; səm][ɪk'spaʊnd] [ðɪ:z] [wɜ:dz] [ɒv; əv][æn; ən] [ɪ'pɪsl] [wɪtʃ] [es 'ti:] . [pɔ:l] [rəʊt] [tu:; tə][ðə; ði]
Some expound these words of an epistle which St . Paul wrote to the
一些 阐述 这些 字 的 一个 书信 哪个 英石 : 保罗 写道 到 这
[,leɪəʊdrɪ'siən] ,
Laodiceans ,
老底嘉人 ,
[ænd; ənd] [wɪn] [ðæt] [ʃæl; ʃəl] [hæv; həv] [bi:n] [ri:d] [wɪð] [ju:; jʊ] ,
有人对圣保罗写给老底嘉教会的一封信中的这些话作了阐释：

[ænd; ənd][ɪz] [sɪns] [lɒst] ,
and is since lost ,
和 是 自从 丢失的 ,
[ænd; ənd] [wɪn] [ðæt] [ʃæl; ʃəl] [hæv; həv] [bi:n] [ri:d] [wɪð] [ju:; jʊ] ,
此后便下落不明了。

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [naʊ] [ek'stænt][ɪz][nəʊ][mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [kə'lek(ə)n] [ɒv; əv] ['sentənsɪz] [aʊt][ɒv; əv]
for that now extant is no more than a collection of sentences out of
为了 那 现在 现存 是 不 更多的 比 一个 收藏 的 句子 出去 的
[ðə; ði][ˈʌðə(r)] [ɪ'pɪslz] [ɒv; əv][es 'tiː] . [pɔːl] ;
the other epistles of St . Paul ;
这 其他 书信 的 英石 . 保罗 ;

现存的不过是圣保罗其他书信中的一些句子的汇编而已；

['ðeəfɔː(r)] [aɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [kən'sɪdəd] ['iːv(ə)n][æz; əz][ə; eɪ][pɑːt][ɒv; əv] [ðæt] [ɪ'pɪsl] .
therefore it cannot be considered even as a part of that epistle .
所以 它 不能 是 经过考虑的 甚至 作为 一个 部分 的 那 书信 .

因此，它甚至不能被视为那封书信的一部分。

[ˈʌðə(r)z] [ɪk'spleɪn] [ðæt] [ðə; ði][tekst] [miːnz] [ə; eɪ][ˈletə(r)][sent][tuː; tə][es 'tiː] . [pɔːl] [baɪ][ðə; ði] [ˌleɪəʊdɪ'siən] ,
Others explain that the text means a letter sent to St . Paul by the Laodiceans ,
其他的 解释 那 这 文本 方法 一个 信 发送 到 英石 . 保罗 经过 这 老底嘉人 ,

另一些人则解释说，这段文字指的是老底嘉教会写给圣保罗的一封信。

[wɪtʃ] [hiː; hi][sendz][tuː; tə][ðə; ði] [kə'lɒʃənz] [tuː; tə][biː; bi] [riːd] [baɪ][ðem; ðəm] .
which he sends to the Colossians to be read by them .
哪个 他 发送 到 这 歌罗西书 到 是 读 经过 他们 .

他将这些信件寄给歌罗西人，让他们阅读。

[haʊ'evə(r)] , [ðɪs] [ə'pɪnjən] [dʌz] [nɒt] [siːm] [wel] ['faʊndɪd] .
However , this opinion does not seem well founded .
然而 , 这 观点 做 不是 似乎 出色地 创立 .

然而，这种观点似乎缺乏依据。

[hens] [aɪ 'tiː][ɪz][mɔː(r)][ˈprɒbəb(ə)l] [ðæt][es 'tiː] . [pɔːl] [rəʊt] [æn; ən] [ɪ'pɪsl] [frɒm; frəm] [rəʊm] [tuː; tə]
Hence it is more probable that St . Paul wrote an epistle from Rome to
因此 它 是 更多的 可能 那 英石 . 保罗 写道 一个 书信 从 罗马 到
[ðə; ði] [ˌleɪəʊdɪ'siən] ,
the Laodiceans ,
这 老底嘉人 ,

因此，圣保罗更有可能是从罗马写给老底嘉教会的书信。

[ə'baʊt][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ðæt][hiː; hi] [rəʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [kə'lɒʃənz] ,
about the same time that he wrote to the Colossians ,
关于 这 相同的 时间 那 他 写道 到 这 歌罗西书 ,

大约在他写信给歌罗西人的同时，

[æz; əz][hiː; hi][hæd; həd][ðem; ðəm][bəʊθ] ['iːkwəli] [æt; ət] [hɑːt] ,
as he had them both equally at heart ,
作为 他 有 他们 两个都 同样地 在 心 ,

因为他同样深爱着他们俩。

[ænd; ənd] [ðæt][hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðæt] [ɪ'pɪsl] [tuː; tə][biː; bi] [riːd] [baɪ][ðə; ði] [kə'lɒʃənz] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]
and that he ordered that epistle to be read by the Colossians for their
和 那 他 订购 那 书信 到 是 读 经过 这 歌罗西书 为了 他们的
[ɪn'strʌkʃənz] ;
instructions ;
指示 ;

他还命令歌罗西人阅读这封信，从中得到教导；

[ænd; ənd] ['biːɪŋ] [ˈneɪbəɪŋ] ['sɪtɪz] , [ðeɪ] [maɪt] [kə'mjuːnɪkeɪt] [tuː; tə] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] [wɒt] [ðeɪ]
and being neighbouring cities , they might communicate to each other what they
和 存在 邻接 城市 , 他们 可能 交流 到 每个 其他 什么 他们
[hæd; həd] [rɪ'siːvd] [frɒm; frəm][hɪm] ;
had received from him ;
有 已收到 从 他 ;

由于他们是邻近的城市，他们可以互相交流从他那里得到的信息；

[æz; əz][wʌn] [ɪ'pɪsl] [maɪt] [kən'teɪn][sʌm; səm] ['mætəz] [nɒt] [rɪ'leɪtɪd] [ɪn][ðə; ði]['ʌðə(r)] ,
as one epistle might contain some matters not related in the other ,
作为 一 书信 可能 包含 一些 事情 不是 有关的 在 这 其他 ,
因为一封书信可能包含一些另一封书信中没有涉及的内容,

[ænd; ənd] [wʊd] [bi; bi] ['i:kwəli] ['ju:sf(ə)l][fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)] [kən'sɜ:n] ;
and would be equally useful for their concern ;
和 会 是 同样地 有用 为了 他们的 忧虑 ;
对于他们来说, 这也同样有用;

[ænd; ənd][mɔ:(r)] [pə'tɪkjələli] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['i:kwəli] [dɪ'stɜ:bd] [baɪ] [ɪn'tru:dəz] [ænd; ənd] [fɔ:ls]
and more particularly as they were equally disturbed by intruders and false
和 更多的 特别 作为 他们 是 同样地 不安 经过 入侵者 和 错误的
[ˈti:tʃə(r)z] ,
teachers ,
教师 ,
尤其因为他们同样受到入侵者和假教师的困扰,

[ə'genst] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ə'pɒsl] [wɒz; wəz] ['æŋkʃəs] [tu; tə] [wɔ:n] [ðem; ðəm] ,
against which the apostle was anxious to warn them ,
反对 哪个 这 使徒 曾是 焦虑的 到 警告 他们 ,
使徒急于警告他们不要这样做。

[lest] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][bi; bi] [ɪn'fektɪd] [baɪ][ðeə(r)] [pə'nɪʃəs] ['dɒktrɪn] . [fɔ:r] : - .
lest they should be infected by their pernicious doctrine . 4 : 17 .
免得 他们 应该 是 已感染 经过 他们的 有害 教义 : 4 : - :
免得他们受到他们有害教义的感染。4:17

[ænd; ənd][seɪ][tu; tə] [ɑ:r'kɪpəs] : [teɪk] [hi:d] [tu; tə][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [wɪtʃ] [ðəʊ] [hæst] [rɪ'si:vɪd] [ɪn]
And say to Archippus : Take heed to the ministry which thou hast received in
和 说 到 阿尔基普斯 : 拿 注意 到 这 部 哪个 你 哈斯特 已收到 在
[ðə; ði] [bɔ:d] ,
the Lord ,
这 主 ,
告诉亚基布: 你要谨守你在主里所领受的职分,

[ðæt] [ðəʊ] [fʊl'fɪl][,aɪ 'ti:] . [fɔ:r] : - .
that thou fulfil it . 4 : 18 .
那 你 实现 它 : 4 : - :
你要遵行它。4:18。

[ðə; ði][,sælju'teɪ](ə)n][ɒv; əv] [pɔ:l] [wɪð] [maɪ] [əʊn] [hænd] .
The salutation of Paul with my own hand .
这 问候 的 保罗 和 我的 自己的 手 :
我亲手向保罗致以问候。

[bi; bi] ['maɪndfʊl] [ɒv; əv][maɪ][bændz] .
Be mindful of my bands .
是 正念 的 我的 乐队 :
请留意我的乐队。

[greɪs] [bi; bi] [wɪð] [ju; jʊ] .
Grace be with you .
优雅 是 和 你 :
愿恩典与你同在。

[ɑ:'men; eɪ'men] .
Amen :
阿门 :
阿门。

听书破万卷

开口如有神

